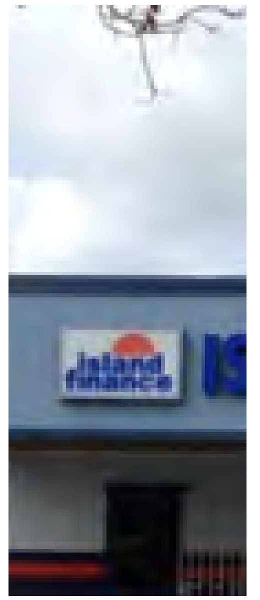
AWE Mainta
October 12, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Corte a yama Banco Central como testigo

Cliente no kier paga Island Finance interest di mas cu 27% cu ta cobre

Pagina 3



Huramentacion di grupo di Arumil



Ayera tardi na Savaneta Mariniers Kazerne tabatin un ceremonia significativo sigur p'e grupo di 30 hoben Arubiano, kende for di awor ta forma parti di Arumil. Tur esaki a tuma lugar den presencia di Gobernador Alfonso Boekhoudt, Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, miembronan di famia, y demas invitadonan.

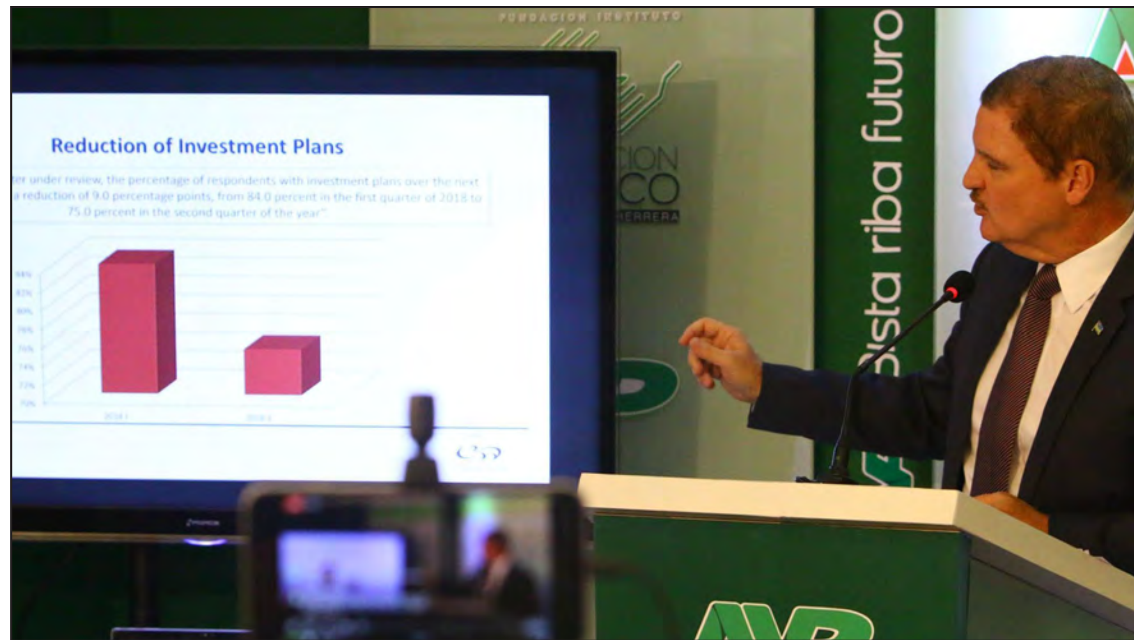
Brigade Generaal der Mariniers, de Vin pa Caribe a hiba palabra prome cu a tuma huramento of promesa di e miembronan nobo di Arumil. E a considera Savaneta Mariniers Kazerne, un di mas bunita den henter Reino Hulandes.

Minister mr. Andin Bikker a ser invita pa hiba palabra na nomber di Gobierno, y no tabatin masha palabra di reconocimento p'e grupo di Arubiano cu a scoge pa defende no solamente Aruba, pero di henter Reino Hulandes. Aruba ta orguyoso di cada uno di e hombernan aki.

Ex Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman:

"Aruba coriendo riesgo di cay den recesion!"

E ultimo "Economic Forecast Monitor" di Banco Central ta confirma caida den economia. Cifranan di Banco Central ta mustra cu e crecemento di GDP di Aruba di 1.2% na 2017 ta pronostica di cay na 0.3 % na 2018 y lo por cay ainda mas cu e efectonan di e pakete di medida. Esaki tabata e analisis di lider di AVP, mr. Mike Eman den conferencia di prensa live caminda e a revela e mas reciente Economic Forecast Monitor di Banco Central.



Eman ta mustra cu e cifra aki ta preocupante, pasobra ainda falta calcula efectonan di e medidanan den e resto di aña. Esey kiermen cu e 0.3% lo por cay den cifranan negativo. Es decir Aruba ta core e riesgo di drenta den un recesion.
E lider di AVP, Mike Eman ta haya sosten p'e preocupacion aki den e mesun Economic Monitor di Banco Central caminda Banco Central ta bisa cu ainda e efecto di e medidanan por pone e caida di GDP ta mas negativo: "The current forecast, however, does not take into account the (in-)direct effects of the new tax levies, and is thus subject to downside risks".

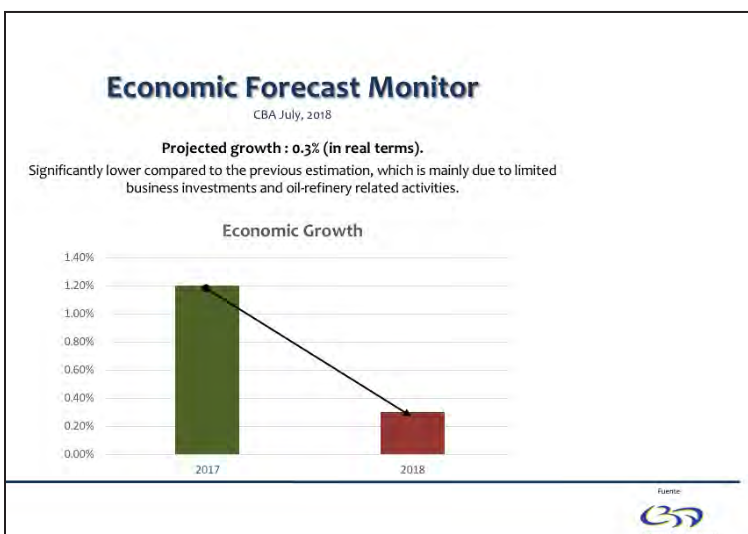
E lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa cu tur e cifranan preocupante den e raportnan cu el a presenta ultimo simanan, E Business Survey di Banco Central y Inflation Reports di CBS, tur ta worde confirma awor den e Economic Forecast Monitor di Banco Central.
Inflacion halto, caida di poder di compra, caida dramatico den empresanan cu ta concidera nan mes "profitable", caida den benta, caida den inversion tur t'e base p'e caida aki den GDP cu ta pone Aruba rumbo pa un recesion.

Mike Eman ta cita kico e concecuencinan ta di recesion: "A recession is a phenomena of business decline, failure, and less business and economic activity. Its characteristics include a contraction of (real and nominal) GDP, higher unemployment and layoffs, lower profits (or losses), lower revenue, less consumer spending and low consumer sentiment".

Lider di AVP, mr Mike Eman ta finalisa bisando cu e Gobierno actual a haya Aruba cu un crecemento di 1.2% segun Forecast Monitor di Banco Central, cu cifranan positivo den Business Perception Reoprt na December 2017 ainda, inflacion bao di 0%, y awor tur e cifranan aki a bira negativo.
"Falta di un plan, vision y un maneho coherente y coordina a pone Aruba riba e rumbo negativo aki.

E unico receta cu e signatura di e gobernacion aki conoce ta medida y esey tin economia y poder di compra tranca. Tanto Fitch y S&P a nota esaki tambe na inicio di e aña aki cu nan a bishita e Gobierno nobo, pasobra tur dos a cambia e economic outlook di Aruba di stable pa negative.
Tur esaki ta obvio awor den e realidad cu nos pueblo ta bibando y ta worde ratifica den tur cifra produci pa institutonan independiente", e ex Prome Minister Mike Eman ta enfatisa.





Economic Forecast Monitor

Selected GDP and commodity price forecasts (2017 – 2019)

Indicator	2017	2018	2019
Real GDP (growth rate)			
Aruba	1.2	0.3	n.a.
Caribbean	2.7	3.1	3.1
Latin America	1.3	2.2	2.6
World	3.8	3.6	3.6
United States	2.3	2.7	2.4
Euro area	2.4	2.2	1.9
Commodity prices (average)			
Oil price (WTI, US$/barrel)	51	62	61
Gold price (US$/oz)	1,258	1,300	1,336

2017: actual data (except GDP Aruba); 2018-2019: forecasts

Fuente

Centrale Bank van Aruba

Corte a yama Banco Central como testigo

Cliente no kier paga Island Finance interest di mas cu 27% cu ta cobre

DIA 18 di october awor lo tin continuacion di un caso interesante den Corte. Un caso unda un cliente, kende den preta a acepta un prestamo di Island Finance na un interes halto. El a firma bou protesta, pasobra e tabatin mester di e placa. Awor el a dicidi di hiba e institucion aki Corte.



Inicialmente mester tabatin veredicto den e caso aki dia 19 di september ultimo. Sinembargo Corte a haya cu nan mester di mas informacion. Tabatin un “tussenvonnis” na mei, 2018 y un veredicto di dia 24 di juli, 2018 den Bodemprocedure.
Ta wordo bisa cu no ta na Corte pa dicidi si e interest di mas 18% ta aceptabel of no. Ta na legisladornan of un organo Gubernamental manera Banco Central, pa medio di leynan, duna e hermentnan pa duna permiso of “ontheffing” pa loke t’e tarifa maximo p’e diferente formanan di financiamento.

P’e motibo aki Corte ta haya necesario pa yama e partidonan un biaha mas, durante cual lo papia cu nan kico e ultimo sentencia ta trece cun’e of ta nifica p’e caso aki entre e dos partidonan riba e interest anual di 27.25%.
Corte a manda yama Banco Central di Aruba (un representante) pa duna su vision of punto di bista riba e altura di e interest pa creditonan manera esun dene caso aki.
E motibo ta cu Hof a scucha Banco Central di Corsou y Sint Maarten como informante, mientras cu Banco Central di Aruba por tin un vision completamente diferente riba e punto pa loke ta relevante den e caso aki.

E cliente di Island Finance a declara cu ora el a firma p’e prestamo na Island Finance el a bisa cu e no ta di acuerdo cu e altura di e interest.
Pero cu el a firma pa motibo cu e tabata den un situacion di emergencia y no tabatin otro salida. E pregunta ta si ta husto y aceptabel cu Island Finance ta cobra un interest anual di 27.25%.
Na momento di contesta e pregunta ey Corte ta bisa cu mester tene cuenta cu na Aruba t’e practica cu na momento di cera acuerdonan di prestamo cu consumidornan (tambe sin garantia) no ta cobra mas cu 18%.

E caso aki lo continua dia 16 di october awor pa 10’or di mainta. E cliente mester ta presente y un representante di Island Finance Aruba kende ta na altura di e caso aki y cu ta autorisa pa representa Island Finance Aruba.

Parlamentario drs mr Richard Arends riba Presupuesto 2019

Gasto ta sigui subi y ta wordo financia p'e 'coalitieheffing'



Despues di insistencia di varios miembro di fraccion berde, CAFT a publica su conseho riba presupuesto 2019 cu tabata den man di Gobierno for di siman pasa.
"Nos ta contento cu e conseho a wordo publica," Parlamentario sr. Richard Arends a declara.
"E liña cora den e conseho di CAFT ta cu gastonan ta sigui subi y cu esakinan ta wordo financia cu e crisisheffing y entradanan incidental di dividendonan."
Sr. Arends ta bisa tambe cu esaki ta confirma cu ponencia cu e 'crisisheffing' no ta nada mas cu un 'coalitieheffing'.
"Y ainda e medidanan aki no ta suficiente pa por reduci e gastonan di manera structural."

"For di e conseho di CAFT nos por conclui cu Gobierno no ta tene cuenta cu un reforma fiscal pa aña 2019, despues cu esaki a wordo anuncia den gran forma creando un incertidumbre inecesario den sector priva.
Tambe nos por a nota cu Gobierno ta tene cuenta riba entradanan di e crisisheffing pa henter aña, mientras cu a palabra cu gremionan comercial cu e lo tabata temporario, esta te 1 juli 2019," e Parlamentario a splica.
"Riba papel e presupuesto ta cumpli cu e deficit di -0.5%, pero tin un caminda largo pa cana ainda prome cu esaki wordo realisa.
Ora cu presupuesto yega Parlamento nos lo por wak den detaye con e diferencia di 130 miyon a wordo cubri y kico lo t'e consecuencianan pa empresanan y pueblo."

"Na 2018 gastonan a aumenta cu mas di 100 miyon di florin compara cu realisacion di aña 2017; pa aña 2019 gastonan a aumenta atrobe cu casi 30 miyon," e Parlamentario a splica.
Hecho cu Gobierno no mester contribui mas na fondo di AZV a crea un espacio financiero cu ta wordo yena cu gastonan adicional y no ta un secreto cu Gobierno ta manda hende cas selectivamente.

Segun Arends, hecho cu Gobierno no ta logra yega e reduccion di 12 miyon na gastonan di personal, manera palabra cu Hulanda, ta pasobra e vacaturanan ta wordo yena di biaha.
"Di es manera aki lo no logra e meta aki."

"Cu satisfaccion mi por a lesa si cu Gobierno a compromete su mes cu entradanan adicional lo wordo aloca enteramente pa sigui reduci e deficit, enbes di wordo usa parcialmente manera tabata intencion di Gobierno".

E Parlamentario ta bisa tambe cu no t'asina leu ainda, pasobra maske cu Gobierno ta tuma un pronostico economico abou, e ultimo informenan di Banco Central y e desaroyonan riba tereno economico ta indica cu esaki lo no wordo realisa.
"Un caida den actividadnan economico lo pone mas presion pa logra e entradanan presupuesta," el a sigui bisa.

"Te ainda Gobierno no a presenta un maneho economico pa por bolter e deterioro aki". E ex-mandatario ta lamenta cu esfuerzonan dedica riba tereno economico tin chance di bay perdi y Gobierno ta parce di no ta reconoce e importancia entre un economia stabil y finanza publico, calidad di bida, infrastructura, enseñansa, cuido, seguridad y retonan social.

E normanan pa supervision financiero lo mester keda vigente te cu aña 2018.
"Nos no sa cua t'e base legal di conseho di CAFT pa aña 2019, mirando cu ainda no tin un acuerdo cu Hulanda riba un e cuadro financiero y normanan nobo, ni tampoco un cambio di ley pa haci esaki posible," el a bisa.

Nos por corda ainda cu presupuesto 2018 a wordo aproba bou condicion lo mester bin un reduccion den gastonan di personal, pero te ainda Gobierno no a entrega e presupuesto supletorio 2018.

Ministerionan di Asunto Social y di Enseñansa a reuni den cuadro di e Crisisplan Social

RECIENTEMENTE Minister di Asunto Social, Glenbert Croes conhuntamente cu Minister di Enseñansa, Rudy Lampe a reuni cu e.o. Departamento di Asunto Social y Bureau Sostenemi cu e meta pa por tin un ehecucion cu mayor efectividad di e Crisisplan Social.
E problemanan social na Aruba ta grandi, nan ta multiple y nan ta amplio.

Aspectonan di nos pais cu p'e ultimo añanan no a ricibi ningun clase di atencion. Problemanan cu a wordo neglisha cu awe a resulta den un realidad amargo. Tapando wowo, birando cara bo no ta resolve e problema.
Construyendo caretera y traha stupi di klinker no ta soluciona e problema. Al contrario.
Bo construccion tabata meramente cosmetic, mientras cu e problemanan tabata intensificando.



For di dia cu Minister Glenbert Croes a asumi e cartera social, di biaha el a hay'e confronta cu e gravedad di e problema di nos pais.

Nos tin dos angelito den cielo a consecuencia di e falta di interes di Gobierno anterior pa atende cu e aspectonan cu tabata sclama pa atencion.
Pero e mandatario, apesar cu e no ta un experto riba tereno social, a actua. El a decidi di yama tur stakeholder aden pa por scucha tur nan preocupacionnan, pa por scucha tur locual ta nan proposicionnan cu a resulta den e Crisisplan Social.
Pero asina mes, ta den practica, scuchando cada ken nan expertisio, bo ta haya sa na unda mester mehora e ehecucion di e crisisplan pa sigura cu e solucionnan ta yega unda cu realmente tin mas mester di dje.

Esey pues tabata e meta di e reunion pa sigura cu ta deshaci di tur obstaculo pa percura cu e proceso dje ehecucion tin su continuidad pa hunto yega n'e resultadonan desea pa mihor di nos hendenan y nos pais.
Durante e reunion e mandatario a gradici Minister di Enseñansa, Rudy Lampe pa su apoyo, cooperacion y atencion p'e problemanan social na nos scolnan.
"Hunto nos ta logra un mihor pais pa nos yiunan y nos nietonan", Minister Glenbert Croes a expresa.

AHATA ta anuncia cifranan di september 2018

Balor di kamber ta sigui mas halto, pero ocupacion a baha bek



ARUBA Hotel & Tourism Association (AHATA) a publica cifranan di ocupacion y entrada di hotelnan pa luna di september 2018. E porcentahe averahe di ocupacion di hotel (Occupancy Rate) tabata 76.3%, un caida di 8.4 punto compara cu september aña pasa.
Di otro banda e balor di kamber ta sigui ta mas halto cu aña pasa.
ADR (Average Daily Rate - e prijs averahe pa cada kamber bendi) a subi 16.2% compara cu aña pasa pa $207.66.

RevPar (e entrada averahe pa tur kamber disponibel) tabata $158.48 na september 2018, un aumento di 4.7% compara cu un aña pasa. Esaki ta nifica cu aunke e cantidad di turista ta menos, e hotelnan ta cobrando mas p'e kambernan.

P'e prome 9 lunanan di 2018 compara cu mesun temporada na 2017, a logra un aumento den RevPar di 11.7% pa un averahe di $230.23 y un aumento den ocupacion di 0.2% pa un averahe di 85.6%.

For di e efecto di horcan di september aña pasa, ainda Aruba ta ricibiendo efectonan positivo di limitacion di kamber di hotel den Caribe. Turistanan cu lo a biaha p'e islanan afecta a opta pa islanan alternativo, manera Aruba y ta dispuesto di paga un tiki mas.

"Nos ta nota awor cu poco poco e cifranan ta normalisando. E grado di ocupacion ta bahando segun nos ta nota e otro hotelnan den region Caribe ta habriendo despues di nan renobacion.
E bon noticia ta cu ainda nos ta logra cobra un prijs mas halto p'e kambernan", asina Tisa LaSorte di AHATA a splica.
"Nos reto awor ta pa sigui mercadea efectivamente y sigui duna servicio di calidad halto pa nos por mantene un bon demanda pa Aruba como destinacion", asina e ehecutivo di AHATA a subraya.

E cifranan ta basa riba 15 hotel: Barcelo Aruba, Boardwalk Hotel, Brickell Bay Beach Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Divi & Tamarijn All-Inclusive, Hyatt Regency Aruba, Manchebo Beach Resort, Marriott Aruba & Stellaris Casino, The Mill Resort, Renaissance Aruba Resort, The Ritz-Carlton, RIU Palace, RIU Antillas, Talk of the Town Hotel y Tropicana Aruba Resort.

AHATA su miembresia ta varia for di hotel, timeshare, operadornan di tours y watersports, y mas companianan grandi y chikito den e sector.
E rol primordial di AHATA ta pa influencia exito sostenibel p'e industria turistico di Aruba.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras:

Danki na Gabinete Mike Eman por haci apertura di MFA Santa Cruz

PARLAMENTARIO drs. Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa di fraccion di AVP a felicita pueblo di Aruba, specialmente pueblo di Santa Cruz, cu e bunita proyecto di Gabinete Mike Eman II den pueblo Santa Cruz. Aki e ta referi na e MFA cu lo ser inaugura e siman aki dia 12 di october. Durante Gobernacion di Gabinete Mike Eman I y II a cana den pueblo y a sondea kico nos hendenan kier y a base di esaki a bin ta construi e diferente MFAnan na Noord, na Paradera, na Santa Cruz y despues lo mester bay Dakota y San Nicolas. Wyatt-Ras ta spera cu Gobierno lo tin e grandeza di admiti y reconoce esunnan cu a inicia y traha riba e proyecto paso Gobernacion ta un continuacion.

Den e MFA nan ta ser duna diferente tipo di servicio. Tin seccion di bevolking, belasting, ta duna conseho huridico, muchanan por bay bibliotheek y siña anda cu computer. Personanan por topa otro den e facilidad aki. E caracter di un centro multi-funcional ta tambe uno social, cu e ta trece nos hendenan hunto y nan por intercambia ideanan cu otro. Tin mas proyecto di Gobierno anterior cu e Gobierno aki ta haci apertura di nan of ta continua cu nan, manera e centro di pesca di Zeewijk-Noord Cura Cabay, e centro oncologico di IMSAN, e biblioteca di San Nicolas cu ainda Gobierno aki no a inaugura. Tambe por menciona e Green Corridor cu ta un proyecto di Gobierno anterior pero e Ministro Presidente, ta broma cun'e , specialmente e brug. Esaki despues cu den campaña e la prohibi su siguidonan pa pasa riba e mesun brug aki.

Cu e proyecto di MFA por mira con cada florin cu a ser inverti dor di Gobierno anterior no lo beneficia amigo, ni famia ni amistad sino pueblo di Aruba. Un biaha mas pabien nan pueblo di Aruba y di Santa Cruz.



Cu Camara di Integridad,

Gabinete Wever-Croes ta logra integridad den tur departamento gubernamental y pa tur gobernante

Gabinete Wever Croes a traha cu hopi energia, dedicacion y determinacion pa atende cu e tema di integridad. E Gobierno actual a bin encontra un aparato gubernamental demotiva y cu no tabata funciona debi na corupcion na gran escala cu tabata tuma lugar den e Gobierno anterior.

Mirando e seriedad di e problema cu integridad den aparato gubernamental, Gabinete Wever Croes a cuminsa cu e prome paso pa establece Camara di Integridad cuminsando pa encarga señora Amalin Flanegin pa coordina y percura p'e bureau wordo institui cu su personal y proceduranan mas pronto posibel.

E Camara di Integridad tin e tarea di "screen" decisionnan grandi di Gobierno, como tambe pa loke ta regarda e partidonan politico y obliga nan por medio di ley pa publica un lista for di ken nan a haya donacionnan grandi y registra e donacionnan cu nan a ricibi.

Tambe lo tin cambio di e ley di destaho publico.

E ley cu tin actual ta laga espacio pa hopi interpretacion y awor cu cambio di ley esaki lo bira mas cla kico t'e reglanan y con estricto



nan lo ta.

Manera esaki ta cla lo sigui e pasonan pa ehecuta e otro leynan. Un ley cu tin financiamento riba e presupuesto y ta wardando riba Parlamento p'esaki pasa, t'e ley di e defensor di pueblo, esta e "Ombudsman".

Prome Minister ta subraya cu e reglanan di integridad no lo conta solamente p'e empleadonan publico y e departamentonan di Gobierno of pa Gobierno, pero tambe e reglanan di integridad lo conta pa companianan estatal di Gobierno cu no ta prepara cuenta anual.

"Integridad ta hopi importante den programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais pa brinda e pueblo di Aruba e mihor maneho".

AHATA ta recomenda moratorio pa mas desaroyo na Eagle Beach y Palm Beach

E ultimo simannan tin hopi discusion rond di proyectonan di hotel pendiente ehecucion. AHATA ta realisa cu e desaroyonan di cual a otorga un permiso caba den pasado ta dificil pa cancela, pero ta recomenda pa Gobierno emiti un moratorio riba proyectonan nobo. "Nos ta boga pa Gobierno nenga tur proyecto cu por ainda. Nos ta contra pa mas desaroyo nobo na Eagle Beach of na Palm Beach. Ambos area ta satura caba", asina Tisa LaSorte, Presidente y CEO di AHATA a aclaria.

Mas leu e ehecutivo di AHATA a enfatisa cu e fenomeno di sobre capacidad no ta ofrece un ambiente pa atrae turistanan di calidad halto, manera nos tur ta desea. Ya caba cu loke nos tin, e areanan ariba menciona ta yen y como tal mas desaroyo lo por tin un efecto menos beneficioso pa nos isla.

Di otro banda, AHATA ta kere cu e permisonan cu ta otorga caba y cu ta pendiente pa nan ehecucion, mester por bira propiedadnan na nivel di 4 of 5 strea. Y pa proyectonan den futuro mester enfoca mas riba propiedadnan tipo "Boutique-Style" pa San Nicolas. Mester tene na cuenta cu e turistanan considera como "millennial traveler" ta busca experiencianan experimental y como tal ta masha interesa den origen y cultura di e isla unda nan ta bishita. "Cu e realidad ey den mente, Aruba mester prepara pa e ola nobo di turistanan aki, pa nos tin un oferta cu ta cumpli cu nan deseo di explora. San Nicolas por representa nos area cultural.", di acuerdo cu Tisa LaSorte di AHATA.

Na final, miembronan di AHATA ta hopi preocupa cu Aruba no ta dispone di suficiente empleadonan cualifica pa yena vacaturanan den turismo, si acaso nos sigui cu plannan pa expande cantidad di cambernan di hotel. Esaki por resulta den un nivel mas abou di servicio.

A funda Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) na 1965 pa representa e sector di turismo di Aruba. AHATA ta representa na mes momento 100 miembro cu ta companianan dunando servicio den turismo y ta emplea un gran parti di empleadonan riba nos isla. Su miembresia ta varia for di hotelnan, timeshare, operadornan di tours y watersports, y mas companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa influencia exito sostenibel pa e industria turistico di Aruba.



Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz-Maduro ta trahando pa:

"Recobra e credibilidad financiero, stimula nos economía y brinda oportunidad di expresion di nos talentonan"

CADA dia ta brinda nos e oportunidad nobo pa haci e cambionan necesario pa nos pais. Como Gobierno nos ta trahando pa recobra e credibilidad financiero di país Aruba.

E mal maneho financiero hiba p'e Gobierno anterior a pone nos pais perde credibilidad financiero cual hasta a hiba nos pais bao di supervision financiero di Hulanda por medio di CAFT.

Banda di esaki, e mal maneho financiero a trece consecuencia pa nos economia cu ta tranca desde 2015, segun Minister mr. Xiomara Ruiz Maduro.

Como Gobierno nobo sigur e ta un reto grandi pa trece nos finanza publico bek na un nivel manehabel y sostenibel.

E no ta un trabou facil, pero tampoco imposibel. Como mandatario nos a bin ta haci un esfuerso grandi pa yega na un presupuesto realistico pa nos pais den e apenas algun luna cu e Gabinete aki ta na mando.

E esfuersonan a wordo reconoci y pa 2018 Gobierno a ricibi tanto den e prome como e segundo kwartal conseho positivo di CFT riba e cifranan.

Esaki ta muestra cu e ehecucion di Presupuesto 2018 ta bayendo den bon direccion y dentro di e cuadro financiero cu a keda fiha pa Parlamento. Banda di esaki e maneho como Minister encarga cu Economia ta pa stimula, desaroya y diversifica nos economia.

Gobierno su esfuerso ta concentra den busca e mihor manera pa stimula e economia di nos pais brindando e confiansa cu comercio por conta cu sosten, guia y incentiva di un Gobierno cu kier mira companianan chikito y mediano forma un fundeshi fuerte pa nos economia.



Dentro di poco nos lo anuncia e sectornan cu ta brinda oportunidad pa inversion y hunto cu nan e incentivanan cu Gobierno kier brinda pa facilita e inversionnan necesario pa activa nos economia. Por medio di cultura nos meta ta pa uni nos pueblo, formando nos caracter como pais, brindando tarima pa expresion di nos talentonan y oportunidad pa biba nos propio cultura.

Formando parti di Gabinete Wever-Croes, como Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura nos tin un tarea grandi concentra den nos man, pero cu e confiansa den e sosten deposita den nos abilidadnan y cu e bendicion, forza, pasenshi y sabiduria brinda pa Dios, nos ta haci uso di e oportunidad cu ta presenta cada dia pa haci e cambionan necesario na bienestar di nos pais. Nos ta convenci cu hunto nos ta logra e cambio cu nos pueblo ta desea.

Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

"Prijsnan maximo stipula pa productonan di canasta basico ya ta inclui BBO/BAZV/BAVP"

Den pueblo hopi bez por scucha e discusion si riba productonan di canasta basico mester cobra BBO/BAZV/BAVP of no.
P'e motibo aki Gobierno pa medio di Minister Ruiz-Maduro hunto cu Departamento di Asunto Economico (DEACI) ta haya necesario aclarea e situacion y concientisa tur consumidor cu prijsnan maximo stipula pa productonan di canasta basico ya ta inclui BBO/BAZV/BAVP, den cada publicacion.

Aki ta trata di productonan den canasta basico cual ta aros, azeta, cuminda di baby, hariña di maishi, lechi polvo, lechi likido, margarina, manteca, koffie, te y sucu.
Consumidornan mester tene bon na cuenta cu e prijs na caha no por surpasa e prijs maximo inclusivo BBO/BAZV/BAVP calcula pa Departamento di Asunto Economico y Industria (DEZHI).
Si bo persona paga mas cu e prijs maximo, por fabor tuma contacto cu Departamento di DEZHI na telefon 521-2423.

Ademas Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, mr. Xiomara Ruiz Maduro ta recorda cu tin un app disponibel den cual por verifica e prijs maximo di tur producto den canasta basico, por haya informacion di comparacion di prijs di producto den e macuto di compras y por haya sa e prijs di productonan petrolero.
Por download e app "Control di prijs", cual ta disponibel riba Google Play y App Store.





Fundacion Respaldo cu exposicion den Biblioteca Nacional

A inaugura exposicion "No tene miedo di Bo storia, e lo inspira un otro"

En conexion cu Dia Mundial di Salud Mental





DIARANSON, 10 di october, tabata dia mundial di salud mental y Fundacion Respaldo a celebra apertura di un exposicion den Biblioteca Nacional na Oranjestad. Segun Director Medico di Fundacion Respaldo, Psikiatra dr. Hendrikus van Gaalen, no ta por nada cu e ta na e luga aki. Den e proximo simannan lo tin hopi mucha ta circula na Biblioteca y di e manera aki Respaldo ta purba pa den un fase mas tempran, no stigmatisa muchanan sino educa nan kico ta psikiatria y trastorno. Henter e anochi a presenta varios video y entrevista, un comienso pa destigmatisa trastornonan mental.



"Nos tur por haya un trastorno mental. Mita di nos comunidad por haya un of otro enfermedad mental den nan bida y ta momento pa hunto nos tene cuenta riba e no discriminacion di pashentnan cu trastorno mental", asina Dr. Hendrikus van Gaalen a enfatisa. E exposicion lo ta habri pa publico te cu otro siman.

Exposicion

Stigmatisacion ta hopi molestioso. A haya permiso di e pashentnan bibando den Clinica Respaldo, pa saca nan potret pa uza den e exposicion aki. Un artista a uza potretnan profesional saca dor di e fotografo internacional Annaleen Louwes y nos fotografo local Anuar Habibe. A haci e mesun exposicion aki den otro paisnan na mundo tambe, como un forma pa kibra cu e taboo. Mester pensa riba e impresion di e potretnan riba esunnan cu ta mira nan. E por causa mas stigma of menos stigma door di esaki. Tin hende tabata considera pashentnan di e clinica como loco, pero durante di e exposicion por a tende cu e potretnan tabata hopi bunita y cu ta trata di hendenan manera ami of abo.



Respaldo ta gradici

Dr. Hendrikus van Gaalen a gradici e clientenan cu a participa door di a laga saca nan potret. Tambe ta gradici e clientenan cu a papia riba e videonan, manera Ashley y e otronan cu a mustra bon cla, cu ta trata di hendenan manera abo y ami, simplemente cu un tipo di trastorno. Y tur esunnan cu a traha tras di cortina pa yuda haci e exposicion aki posibel. Un gradicimento na Biblioteca cu a saca un man pa por acomoda e exposicion aki den forma gratis. Por ultimo dr. van Gaalen a gradici tur esunnan cu a pasa bishita e exposicion aki caba.

Tocante Fundacion Respaldo

Desde aña 2017 e prome trabounan a inicia pa funda Fundacion Salud Mental Aruba, RESPALDO, den cual a uni servicionan y organisacionnan bou e mesun fundacion. For di 55 trahado cu a inicia cun'e na un principio, ta spera di alcansa 100 trahado na fin di e aña aki of comienso di otro aña. Tin dos policlinica disponibel, un pa adulto cu 40 cama disponibel y un pa mucha y hobennan. Tambe tin un team multi disciplinario ambulatorio di FACT, cu ta bishita adulto/hoben y famia unda cu nan ta biba. Otro aña lo dividi e ekipo den dos, un pabao y otro pariba di brug. Desde 1 di augustus 2017 e fundacion ta conta cu un Raad van Bestuur, cu ta inclui Dr. Hendrikus van Gaalen como Director Medico y Presidente, hunto cu Drs. Lex de Jong como Director di Operacion.

Departamento di Enseñansa

NOP 2030 Siman di Enseñansa

Na final di aña 2017 Minister di Enseñansa Sr. dr. A.R. Lampe a encarga Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) cu e desaroyo di e Plan Nacional nobo di Enseñansa: NOP 2030.

Meta di e Nacional Onderwijsplan "NOP 2030" ta pa hunto cu tur stakeholder yega na un vision comun pa enseñansa na Aruba. E intencion ta pa e plan keda cla na december e aña aki.

Pa guia e proceso di NOP 2030, un grupo di coordinacion a keda forma pa funcionarionan di maneho di Departamento di Enseñansa. E grupo ta haya sosten di Biblioteca Nacional Aruba, CBS y otro seccionnan den Departamento di Enseñansa mes.

Den cuadro di e Plan Nacional di Enseñansa / Nationaal Onderwijs Plan (NOP) 2030 lo organisa un Siman di Enseñansa di 16 pa 27 di october venidero.

E siman aki ta un momento pa reflexiona riba tur e cosnan cu nos, alumno/studiante, docente, cabesante di scol, profesional den enseñansa ta haci bon y conhuntamente pensa con nos lo bay sigui traha na un enseñansa di calidad y cu ta prepara nos pa futuro.

Meta di e Siman di Enseñansa

E Siman di Enseñansa ta pa informa, educa y dialoga riba enseñansa awo y den futuro. E topiconan ta tocante calidad di y innovacion den enseñansa. Tin diferente actividad caminda profesionalnan den enseñansa lo dialoga tocante enseñansa. Esakinan ta wordo organisa conhuntamente cu IPA, UA y EPI.

E siman aki ta culmina den un evento pa henter comunidad, specialmente pa hobennan caminda lo tin presentacion di "best practices", informacion tocante enseñansa y oportunidad pa papia tocante enseñansa na 2030.

Actividad "Futuro di Enseñansa" 27 di October 2018

Minister di Enseñansa Sr. dr. A.R. Lampe conhuntamente cu Departamento di Enseñansa ta invita pueblo di Aruba pa bin mira y disfruta di nos talentonan local den mundo di enseñansa y mira con innovacion ta tumando luga caba na Aruba. Durante e anochi lo tin un programa den cua hubentud lo haya oportunidad pa presenta nan arte den forma di baile, canto y poesia. Tambe hubentud lo vocifera nan opinion y ideanan.

Lo tin alumnonan di EPB y EPI pa demostra nan arte culinario.Lo tin Dino Jump, cotton candy y popcorn pa nos muchanan (gratis). Y tambe e Mobile Makerspace (bus di ciencia) lo ta presente. Un otro actividad lo ta e klas virtual caminda e publico lo experiencia un forma nobo di siña. E actividad "Futuro di Enseñansa"lo tuma luga diasabra dia 27 di october proximo na Plaza Padu for di 6' or di atardi pa 10' or di anochi.

Encuesta pa maestro y docente

Den luna di october 2018 lo haci un encuesta bou maestro y docente. Meta di e encuesta ta pa haya mas informacion tocante con nan ta wak e enseñansa actual y e vision pa enseñansa den futuro.

Encuesta pa comunidad

Den luna di october 2018 tambe lo tin un encuesta bou comunidad (alumno, mayor y tur stakeholder). Meta ta pa duna comunidad e oportunidad pa duna nan input tocante loke ta e vision pa enseñansa 2030.



Mas informacion

Pa mas informacion tocante ful e proceso di NOP 2030 por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba[www.ea.aw] y por sigui nos via social media:Facebook, Twitter y Instagram @EducationAruba.

Nota pa redaccion:
Anexo: Programa 'Siman di Enseñansa' Plan Nacional di Enseñansa 2030

Fundacion Arubano di esunnan Visualmente Incapacita:
15 di october dia internacional di e "Garoti Blanco" Strepi cora

Tur aña FAVI ta para keto y ta pone atencion riba dia internacional di garoti blanco strepi cora. E importancia di un garoti y su uzo den trafico. Poco ta esunnan den comunidad cu a yega di mir'e. Ta pa e motibo aki FAVI a scoge pa pone atencion riba e uzo corecto di dje den trafico pero tambe pa motiva clientenan pa sigui uza e bon.

Diabierna awor 12 di october FAVI lo tin dos actividad di conscientisacion. E prome lo tuma luga parti mainta di 09 :00 – 11 :00 den e area entre Citgo Boulevard y Hamaca na Linear Park. Automobilista lo MIRA nos sigur ta mobilisa cu nos garoti blanco strepi cora.

Atardi entre 3'or – 4'or pm. FAVI lo tene su accion di conscientisacion hunto cu su muchanan den e area di rotonde di Santa Cruz.



Pues automobilista tene cuidao! si bo mira e garoti, para pe! Zona un pito suave y bisa nos crusa numa.



Abo conoce e garoti blanco ?

Un garoti blanco ta un medio auxiliar pa un persona cu tin un limitacion di bista of un persona cu ta ciego. E ta un medio di identificacion tambe, si bo mira un persona cu e garoti esey kiermen cu e persona aki tin un problema di mira.

Un persona visualmente incapacita ta uza e garoti, pa 2 motibo importante :

Pa hala atencion di otro peaton y esunnan participando na trafico, cu e persona en cuestion no ta mira bon of ta ciego. Ta uza e garoti di guia specialmente ora di crusa caya, pero ta uza e tambe pa mobilisa su mes por ehempel rond di cas, den supermercado of den caya.

Pa orienta den su mes ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.

Na momento cu un automobilista, ciclista etc. mira un persona cu e garoti blanco strepi cora cu ta indica cu e kier crusa, e mester cuminsa baha velocidad y dunando e oportunidad pa haci esaki.

Con un usuario di e garoti blanco ta indica cu e kier crusa ?

E usuario di e garoti ta indica cu e kier crusa dor di hisa su garoti stret su dilanti, ora e la yega na e zebrapad of caminda cu e ta bay crusa. Despues e ta scucha si e auto a stop y den aproximadamente 2 seconde e ta cuminsa na crusa e caminda. Ora cu e yega meymey di e caminda e ta baha e garoti y ta fula pa e trottoir. Ora e automobilista mira un persona cu ta bay crusa cu su garoti, e por zona un pito suave pa asina duna e persona e señal cu e por crusa.

Con e guia di FAVI ta sosode ?

E terapista di revalidacion ta duna instruccion na e cliente con e uzo di garoti mester sosode. Esaki por ta den e vecindario cu e cliente conoce y tambe na luganan desconoci pa e cliente. Despues cu e cliente ta domina e canamento cu e garoti e ta bay ariba caminda publico cun'e. E cliente ta siña uza su oido bon y ta siña interpreta kico ta pariba, pabao, crusa caminda etc.



Na Aruba sinembargo hopi cliente tin miedo di haci uzo di careteranan. Un di e motibonan principal di esaki ta e trafico insigur y na cierto parti di Aruba e infrastructura no ta adapta na hendenan cu limitacion visual.



FAVI ta compronde e miedo di su clientenan pa cana riba caya y p'esey ta haci un suplica na comunidad pa tene cuenta cu esaki. FAVI lo keda conscientisa nos comunidad y keda stimula nos clientenan pa haci uzo di e garoti blanco riba caya y tambe den nan ambiente social.

Corte di Prome Instancia

Lo trata awe, maske pro-forma caso di abuso di menor di edad

Horario 08.15
Sospechoso
S.S.Ch.K.
Acto Castigabel

Uitspraak

Horario
08.15
Sospechoso
N.A.M.V.
Acto Castigabel

Pro forma. M.V. ta wordo acusa di a maltrata su dos yiunan den e periodo di juni 2009 pa april 2018 dor di maltrata nan cu mokete y/of armanan (faha, taki di mata y/of slof).
E ta wordo acusa di a comete actonan sexual contra un persona bao 16 aña den e periodo di 10 di juni 1996 te 9 di juni 2004.
E ta wordo acusa di a comete actonan sexual contra un otro persona bao 16 aña di edad den e periodo di 11 di juni 2002 pa 10 di juni 2004.

Horario 08.15
Sospechoso
J.A.S.O.

Acto Castigabel
Pro forma. S.O. ta wordo acusa di a haci uso di un pasaporte falso den e periodo di 19 te 25 di juni 2018 pa lanta placa na banco.

Horario 09.00
Sospechoso
D.A.D.Z.
V.E.A.G.
E.E.J.A.
Acto Castigabel

D. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas di un television, un holoshi y otro propiedadnan di un persona riba 28 di september 2017.
A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di propiedadnan di un persona riba 2 di oktober 2016

Un panel special na e programa Social Work and Development (SW&D) di Universidad di Aruba



E studiantenan di prome aña di e programa “Social Work & Development” tabatin un panel hopi special cu a elabora riba nan trayectoria riba tereno social. Den e modulo di “Introduccion den trabou social” e studiantenan ta ricibi informacion di e oportunidadnan pa un carera cu tin aki na Aruba. Pa haci esaki mas cerca di e practica a invita un panel diversifica cu ta inclui un trahado social cu hopi aña den e tereno, uno cu algun aña di experiencia y cu alabes ta un graduado di Universidad di Aruba y un trahado social masculino.

E panelistanan a comparti e proceso a trece nan unda nan ta awe, e contenido di nan trabou, kico ta e retonan cu nan ta encontra den e profesion y kico ta inspira nan. Un cos tabata comun entre panelistanan, esta cu escogencia pa un profesion no tur ora ta un proceso facil. Specialmente na un edad hoben unda ainda e studiante por ta duda kico lo ta pas mas cun’e. E profesion di trahado social hopi biaha ta un yamada, sea nan a haya e yamada for di tempran caba nan a haya e yamada despues di a compronde kico e profesion ta encera. E deseo pa nifica algo den e calidad di bida di otronan ta loke finalmente ta duna e siguransa cu e profesion aki ta pa nan.



Universidad di Aruba ta gradici sra.Madeline Doulabi-Ridderstap, sr. Rhomyko Winklaar y srta. Yorenne Arends pa nan autenticidad como persona y trahado social durante nan presentacion.

Nos Codigo Civil conoce solamente algun scenario unda cu un acuerdo laboral pa tempo defini ta aplicabel

Scirbi pa: Jessica Burgos Facultad di Ley



UN acuerdo laboral pa tempo defini ta un contract laboral cual fecha di terminacion a wordo stipula cu anticipacion of cu lo por termina ora cu un trahador termina un tarea of trabou specifico.

Loke mester tuma na cuenta ora cu ta papia di 'un trahador cu un acuerdo laboral pa tempo defini', pa ley esaki por tin dos nificacion.

E prome ta ora cu ta trata di un acuerdo laboral mara na un fecha specifico riba e calendario, mientras cu e di dos no tin un fecha specifico.

Den e caso cu no tin un fecha di terminacion specifico riba calendario, por pensa p.e. riba un acuerdo laboral basa riba e periodo cu e trabou of e proyecto por dura pa wordo completa. E acuerdonan laboral di e forma aki, t'e acuerdonan cu ley no conoce un limite n'e periodo di duracion.

Articulo 1613x den buki 7A di nos Codigo Civil di e leynan laboral ta duna mas informacion tocante e scenarionan unda cu un acuerdo laboral pa tempo defini por ta aplicabel.

Manera a wordo menciona caba e situacionnan cu un acuerdo laboral pa tempo defini por wordo aplica ta limita y esaki nan ta wordo menciona den articulo 1613x inciso 2:

1) Ora tin e necesidad di trahadornan temporario, cu ta mara na un parti e aña calendario, a base di e aumento di actividad den e compañia durante e periodo stipula. Akinan por pensa den e periodo di 'high season'.

2) Den e caso di reemplaso. Esaki ta sosode ora cu un of mas trahador ta temporalmente ausente. 3) Den e caso di e ehecucion di un proyecto of un trabou precisamente describi.

4) Trabounan iregular. Cu e termino aki por pensa riba e trahador cu ta wordo yama pa trabou nan hopi specifico cu tambe por varia y pa un momento den particular cual por sosode cu mas frecuencia.

Otro puntonan di importancia ta cu un acuerdo laboral pa tempo defini mester tuma lugar por escrito, manera inciso 1 di articulo 1613x ta menciona. Mester tene na cuenta cu si un acuerdo laboral pa tempo defini tuma lugar sin tene consideracion cu inciso 1 y 2 di articulo 1613x, e terminacion di e acuerdo laboral mester wordo termina di e mesun forma cu un acuerdo laboral pa tempo indefini, cual ta un luna antes di e fecha inicial di e acuerdo laboral, a base di inciso 3 di articulo 1613x.

Inciso 4 ta duna e trahador un proteccion en caso cu inciso 3 no wordo tuma den consideracion. Inciso 4 ta duna e trahado e derecho di wordo paga dor di su dunador di trabou un suma husto di compensacion dicta dor di un Huez.

Inciso 6 di e mesun articulo ta menciona cu den e caso di un acuerdo laboral pa tempo defini cu tuma lugar despues di e edad di pensioen, e puntonan menciona aki riba ta keda na vigor.

Den e hurisprudencia *Aparicio/Balashi* (ECLI:NL:HR:2010:BN7053) e Corte Supremo na Den Haag a dicidi cu e 'pensioen ontbindende tijdsbepaling', cu ta indica cu e acuerdo laboral ta caba n'e momento cu e trahador yega su edad di pensioen, no ta cay den e cuadro di e sistema sera di articulo 1613x.

Pero inciso 5 di articulo 1613x, cu a wordo agrega ta bisa cu e posibilidad tey pa ambos banda, e trahador y e dunador di trabou, pa por acorda cu e acuerdo laboral ta caba na momento cu e trahador yega na su edad di pensioen, na unda cu e edad minimo di pensioen pa ley ta 65 aña. Esaki ta solamente valido pa acuerdonan laboral (pa tempo defini) cu a tuma lugar despues di 1 april 2004.

Ta importante p'e trahador tin tur e elementonan aki den mente ora di compromete su mes na un acuerdo laboral pa tempo defini.

E ta di balor p'e trahador sa con pa usa e ley n'e momento cu e tin un acuerdo laboral pa tempo defini cu a termina.

Ley tey pa proteha cada un di su ciudadanonan.

Plataforma Hobennan Profesional (PHP) ta spera di por a informa e ciudadanonan un tiki mas tocante e tema di acuerdo laboral pa tempo defini y p'e trahador conoce su derecho den e area laboral cu ley den man.

PHP tey tur diasabra na Cas di Partido AVP pa informa pueblo tocante temanan manera esaki y hopi mas.

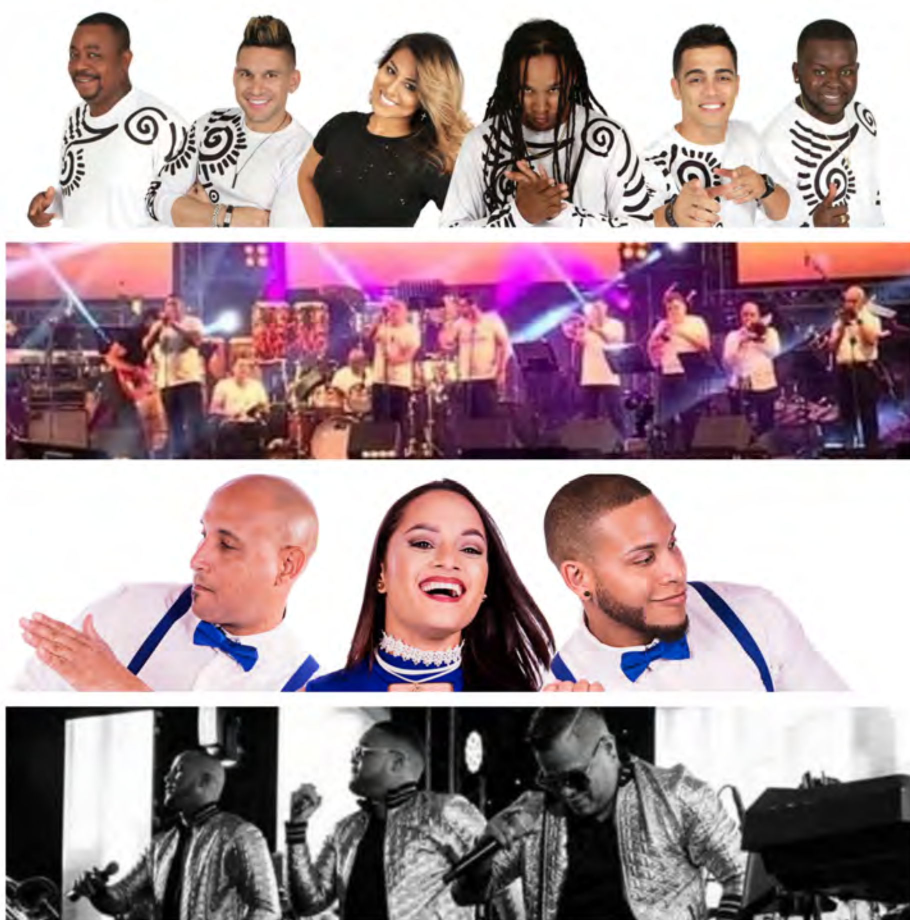
Si bo persona ta desea di tin mas informacion tocante e tema aki, por pasa libremente tur diasabra na Cas di Partido di 2PM – 4PM, unda e miembronan di PHP lo ta cla pa duna asistencia.

Tsunami, Robert Jeandor y Su Banda Show, d'-Licious y 'n Fuzion ta topa otro diasabra anochi!

DIASABRA anochi dia 13 di october 2018 lo tuma lugar un fiesta bailabel sumamente interesante mirando cu 4 banda local lo topa otro cara cara riba un anochi. Ta trata aki di e bandanan Robert Jeandor y Su Solo Banda Show, D'- Licious, 'N Fuzion y Tsunami.
Tur cos ta programa pa cuminsa pa 9 or di anochi y lo tin animacion musical tambe di DJ Edson y DJ Vibes. Aruba ta hopi entusiasma p'e evento aki debi cu no ta tur dia bo ta haya e oportunidad di baila tur e bandanan aki riba un anochi.

Renaissance Convention Center lo t'e sitio di e evento aki cual ta uno hopi comodo pa por acomoda tur e bandanan y e publico.
Sonido y Luz lo ta na encargo di Elite Productions & Entertainment. Por cumpra carchi dor di yama 733-0505 of 562-8624 of pasa na Sandra's Garden.

Importante pa mencion ta cu e fondonan di e fiesta lo bay pa por sigi cu e ultimo fase di drechamento di dak di Misa di Dakota.



Pues ta invita esnan cu ainda no tin nan carchi pa cumpra esaki mirando cu no tin mucho lugar mas.

46 Atleta di 7 scol di taekwondo di Aruba a wordo selecta pa Best of the Best 2018

RECIENTEMENTE Brazil Taekwondo a reuni hunto cu su directiva tocante Best of the Best 2018. Carlos Hernandez di www.mundotaekwondo.com a manda e lista di e 7 paisnan internacional cu a manda nan lista di participacion.

Brazil Taekwondo Stichting a scoge 8 di e mihor atletanan di e scolnan di taekwondo na Aruba cu a participa den e 3 campeonatonan organisa pa Brazil Taekwondo. Tur e mihor bringadornan a clasifica automaticamante pa Best of the Best.
Aki ta sigui e lista di e scolnan.
1. 3 Atleta di Noord Taekwondo Center bou guia di Grand Master Chaco Cornelio.
2. 4 Atleta di Aruba Taekwondo Academy bou guia di Master Shareen Daal.
3. 5 Atleta di Stichting Tiger Taekwondo Academy bou guia di Teofilo Rodriquez.
4. 8 Atleta di Brazil Taekwondo Stichting bou guia di Master Alberto Klabér & Sons.
5. 8 Atleta di E.T.U. Taekwondo bou guia di Esther Koffie y Shaul Illidge.
6. 8 Atleta di San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry.
7. 10 Atleta di Impact Taekwondo Stichting bou guia di Monica Pimentel.

Chiara Petrocchi, Monica Pimentel y Stuart Smith tambe lo forma parti di nan scol di Taekwondo pa Best of the Best 2018.

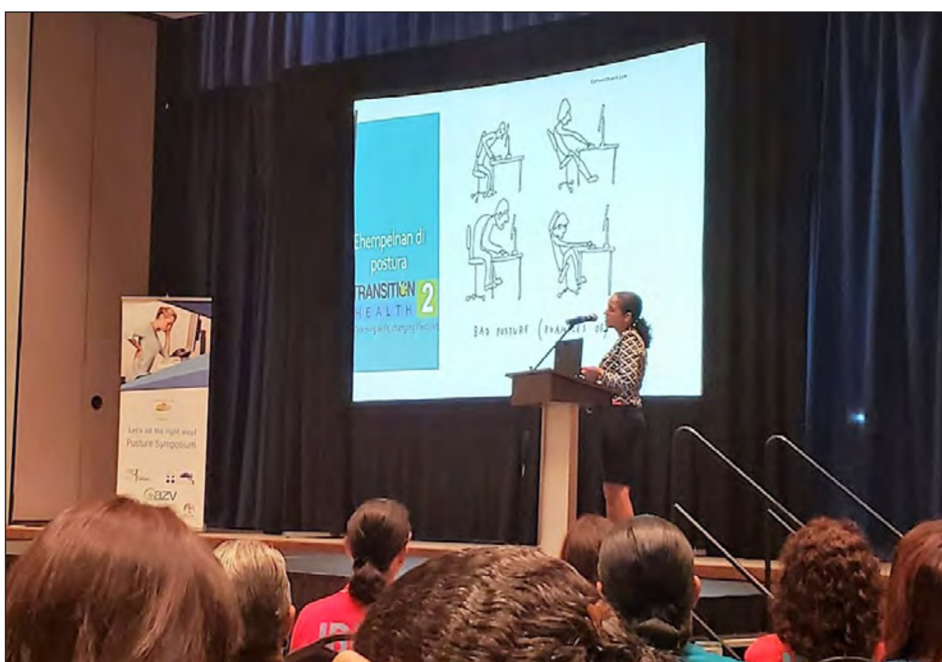
SIMPOSIO DI POSTURA



FUNDACION Movemento ta Bida (FMTB) diamars dia 9 di october a organisa un simposio tocante Postura " Let's sit the right way"
Esaki a tuma luga den Renaissance Convention Center, cual evento a cuminsa 8 'or di mainta y a termina 2 'or di atardi.
Diferente oradornan a trece den nan charla informacion tocante e tema di Postura y kico mester haci pa Evita dolor di lomba. Profesor Dr. Erik Peper, conoci di e CAAC 2017 (Congreso di Active Aging) a trece su informacion interesante di su estudio y investigacion cu el a haci na Universidad di San Francisco (USA), Su estudio tabata basa ariba persona cu pa oranan largo ta sinta y para, y cu tin varios keho y dolor di schouder, nek, lomba y cabes. Pa yuda pa evita esakinan, e la introduci un aparato nobo y unico pa Aruba, 'Upright Go', cu lo yuda pa drecha bo postura. FMTB ta contento cu a haya sosten di AZV, SVB, Visser Trading, CEDE Aruba y Gobierno di Aruba



Den e maneho cu companianan y organisacionnan ta hiba pa combati ausencia pa motibo di e kehonan menciona,tur participante a ricibi informacion valioso con ta trata e salud y bienestar di tur hende y a lo largo lo baha e "ziektemeldingnan" .
Den cuadro pa promove e experticio di e participantenan na e congreso, tabata tin otro oradornan cu a duna informacion interesante y adecuado. Dr. Jaime Falconi, Neurologo, a trece dilanti varios factor cu ta influencia bo dolornan den su charla unda e la compara Mente , Curpa y Postura banda di otro. Dr. Renato van Putten, Chiropracter, a pone enfasis ariba e weso di lomba y su influencia ariba bo Postura.



Jerome van der Spil, Fisioterapista y tambe Nanelle Croes, Ergotherapista a laga esunnan presente haci diferente ehercicio pa evita dolor di lomba. Tambe nan a trece dilanti cu no ta bon pa sinta mas cu un ora y specialmente tene cuenta ora abo ta tras di computer. FMTB semper ta pro activo y semper kier promove salud di nos hendenan y awor atrobe nos a duna pueblo di Aruba e oportunidad pa haya sa mas con nos mester combati tur e dolornan cu ta molestia nos na trabou , cas etc.... E expertonan menciona a tuma nan tempo pa splica te den detaye con mester sinta , para durante trabou. No solamente adultonan tin e problema e pero ya ta conoci cu for di tempran ora cu un mucha bay scol su manera di sinta den banki den klas ta influencia su wesonan di lomba y tambe su manera di studia.

FMTB ta invita tur hende pa nan Fundraising Songfestival 60 plus hunto cu e Nochi di Baliadonan dia 10 di November den Renaissance Ballroom for di 6pm te cu 1am cu Papito y su Biba Lekker Band , On Track y BADU.

Chiara Petrocchi y Monica Pimentel a biaha pa Las Vegas pa participa den President's Cup

E siman aki Chiara Petrocchi y Monica Pimentel a biaha pa Las Vegas pa participa den e President's Cup. 1595 Atleta a registra for di 40 diferente pais rond Mundo. Mirando cu hopi pais for di diferente continente ta participa, ta haci cu e nivel di President's Cup ta hopi halto.

Mirando e resultado na Costa Rica unda cu ambos dama a saca cara di Aruba, nos por spera esaki un biaha mas na Las Vegas. Aruba Taekwondo Bond "ARTBO" ta desea Chiara Petrocchi y Monica Pimentel exito den e President's Cup na Las Vegas cu ta un evento di ranking G2.

Tipnan di tráfiko

EN konekshon ku tráfiko insigur, kousá mayoria bia pa komportashon inadekuá di esnan ku ta partisipá den tráfiko, polis a haña ku ta oportuno pa bini ku algun rekomendashon pa promové seguridat.

- Papia na òf hasi uso di telefòn selular ta un di e mayor kousanan di aksidente riba nos kareteranan .

Dor di hasi yamada tras di stür, app òf ta riba media sosial, bo ta ménos alerta. Para un ratu na kantu na un sitio sigur i atendé bo yamada den tur trankilidat.

- Korementu di vehíkulo bou di influensiá di alkohòl òf otro supstansia prohibí.
Esaki sigur tin efekto riba bo komportashon di manehá. Bo ta reakshoná ménos lihé riba situashonnan peligroso òf hustamente ta sòru pa un aktitut hopi agresivo den tráfiko.

- Surpasamentu di e velosidat máksimo: Mas duru bo kore, mas tantu ta dura tambe promé ku bo por logra para e vehíkulo. No lubidá ku ta ku e mesun velosidat ei, bo ta dal tambe ku e velosidat tradusí den forsa.

- Pasamentu den lus kòrá: Esaki ta un forma sumamente iresponsabel i egoista di atendé den tráfiko. E shofùr ku su lus a bira bèrdè, mester por tin e konfiansa ku e por krusa e kaya òf krusada sin kore peliger.

- Korementu iresponsabel: Konsientemente falta i/o neglishá reglanan di tráfiko, demostrando un komportashon agresivo i violento. Reglanan tei pa sigui nan. Kaminda bo deber ta terminá, derecho di un otro ta kuminsá.

- Kome durante ku bo ta stür, makiá kara òf okupá bo mes ku otro asuntunan durante ku bo ta manehá vehíkulo. Mas lihé ku bo ta pensa, bo konsentrashon kompletu ta bai riba e loke ku bo ta hasiendo i den un frakshon di sekònde bo a kousa un aksidente di tráfiko.

Maske kon poko poko bo por ta koriendo den un fila, e chèns ta grandi ku bo por dal tras di un outo bo dilanti.

- Sòru pa semper bo tin bo faha di seguridat bistí. No ta un fabor bo ta hasi polis. Esaki ta bo protekshon na momentu di un aksidente.





Nos ke enfatisá tambe riba vehíkulonan den estado tékniko defisiente ku ta subi kaya òf di kua dokumentunan no ta na òrdu.

Kada individuo ku ta manehá un vehíkulo mester ta konsiente di e rísikonan ku e ta eksponé su mes i otronan na dje, na momentu ku e ta aktua kontra di leinan di tráfiko.

Polis lo sigui ku kontrol riba nos kamindanan públiko. Pero ta deber di kada un di nos pa por tin un sentido síviko di ta responsabel den tráfiko, protehando nos mes i otro.

Te ku awe ku tantu hende sabir

No ta konosí kuantu sèn presis Hospital Nobo lo bai kosta



WILLEMSTAD. Serka Dios i na Kòrsou tur kos ta posibel i un dje 'kosnan' posibel ei ta konstrukshon di Hospital Nobo.
Awor aki te ainda, pa straño ku por parse, no ta konosí kuantu sèn presis ta falta pa terminá e konstrukshon i kumpra e ekiponan sofistiká i komputarisá ku a keda primintí.
Ta papia di un kálkulo di mas o menos 200 mion florin èkstra, ku ta falta ainda riba e fiansa original di 421 mion florin. Kon por ta posibel ku un proyekto ku den 2016 tábata tin un défisit di 78 mion florin, den un aña i mei a subi te ku 200 mion florin?
Kon MRT i Gobièrnu por responsabilisá esaki?
Nos pueblo meresé mihó kuido posibel. I más ainda pasobra ta e pueblo akí lo bai paga e gastunan inapropiá èkstra aki , sea via di impuesto of via di e primanan di kuido.
Kon leu ta ku entrenamentu di e sentenares di bruder i zuster ku mester bai siña traha awor aki ku kompiuter, tanten ku no ta tur personal ta familiarisá ku uzo di tur e programanan sofistiká di kompiuter ainda?
Konstantemente Sint Elisabeth Hospital ta anunsiá ku ta para operashon pa falta di material, pasobra e fondonan ku gobièrnu ta paga via SVB no ta alkansá. Pa e hospital nobo sí tin sufisiente sèn? E realidat ta otro.
E hospital nobo lo bai kosta mas karu i no ta splika di unda lo bai saka sèn pa paga esaki. Pues ainda no tin bista kon nos komunidat mester bai paga tur e gastunan.
p'ESEI Partido Nashonal ta haña ku nos no por sigui tapa wowo pa esaki. Trata na pusha e problema riba otro of sigui tapa wowo pe, ta un muestra di mal gobernashon.

Kooperativismo a nifika sirbi i duna bèk

WILLEMSTAD. Kooperativismo ta nifiká sirbi i duna bèk, p'esei e aña aki tampoko lo no falta e tradishonal kaminata di ACU djadumingu 21 di òktober i ta travesá un ruta di seá 3, 5 òf 10 kilometer.
Tur fondo optené ku e kaminata aki ta bai pa Voedselbank i Lions Club.

Kumpliendo ku prinsipio koperativista number 5, ACU ta kere den eduká sosionan riba tur area i p'esei ta organisá por lo ménos 2 seminario pa aña. Den kuadro di esaki i den kombinashon ku selebrashon di Dia Internashonal di Kooperativa, ACU ta organisá un seminario pa su sosionan.

E aña aki e tema prinsipal lo ta "Importansia di Compliance and Due Dilligence den un Kooperativa". A yega na e tema aki mirando ACU su responsabilidat pa salbaguardiá stabilidat pa tur sosio den futuro.

Un di e maneranan pa mantené stabilidat ta dor di kumpli ku lei i regulashonnan vigente. Lo tin orador lokal di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten pa e seminario aki. E seminario lo tuma lugá dia 29 di òktober próksimo di 6'or pa 9'or di anochi den ouditorio di WTC.

ACU ta invitá tur su sosionan pa partisipá na un di e aktividatnan di selebrashon di Dia Internashonal di Kooperativa.

Pa mas informashon por tuma kontakto via telefòn ku ACU na 434 71 00 na Kòrsou, 543 37 01 òf 543 37 02 na Sint Maarten i 717 32 00 na Boneiru. Por tuma kontakto via e-mail na info@acu.cw. Tambe por haña informashon via página di Facebook di ACU (AcuCuracao pa Kòrsou i AcucreditunionBonaire pa Boneiru) i via ACU su wèpsait www.acu.cw.

Mester subi belasting?

Hospital Nobo ta un riesgo grandi i kostoso pa presupuesto

WILLEMSTAD. Konseho di Supervishon Finansiero a pidi klaridat i a menshoná e hospital aki na varios okashon, komo un riesgo grandi pa e presupuesto di gobièrnu.

Awor, gobièrnu lo bai subi prima pa seguro pa kuido médiko òf ta oumentá un of mas impuesto pa kubri e gastunan aki?

Keda sin bisa ta kua ta e solushonnan, ta igual ku un lisensia di inkapasidat.

Lamentabelmente nos ta konstatá ku na lugá di nos tur sera kabes, aportá ku ideanan kreativo i ban wak kon nos ta bai resolvé e problemanan ku ta vislumbrando.

Pueblo ta tende di nos representantenan den parlamento i den gobièrnu mas akusashon i pleitu na lugá di solushon.

Partido Nashonal ta puntra su mes te kon leu un enkuesta parlamentario ta bai kondusí na un solushon transparente i duradero ku nos lo por husa? Ki garantia nos por tin ku e enkuesta akí lo no para bira únikamente un show kostoso , un plataforma pa sierto polítikon por fulminá kontra di otro, pero sin aportá ku nada i al final ta un kubrimentu di e propio inkapasidat?

Salú di hende no mester hasi wega ku n'e. Kisas nos mes of un hende yegá na nos por bira malu of haña un desgrasia i nos ta konta ku lo mester tin na Kòrsou un hospital ku profeshonalmente ta kapasitá pa yuda nos rekuperá nos salú i tambe ku e gastunan, pa e nivel di kuido aki, ta pagabel.



Awor aki gobièrnu su maneho ta pa poulatinamente shut down Sint Elisabeth. Pero e asuntu di Hospital Nobo ta mas bruhá ku un bòl di hilu, ningun hende no ta bini dilanti pa tuma responsabilidat pa esei. Mester splika bon klá unda e solushon ta i no únikamente kiko of kua ta e posibel problemanan. .

Partido Nashonal ta hasi un apelashon serio i dramátiko riba tur esnan ku pueblo a elegí komo esnan responsabel, pa legumai hasimentu di polítika ku salú di hende i atendé ku seriedat e riesgonan di Curaçao Medical Center. Punto.

Hallellujah

Despues di 5 aña tin klaridat pa loke ta trata enseñansa di fishi

WILLEMSTAD. Dia 9 di òktober último Parlamento a reuní ku direktiva di Feffik, komishon di trahadonan di Feffik, i algun alumno di Feffik pa loke ta trata e proseso pa yega na un instituto di formashon di fishi nobo.

Apesar di ku a tuma na aña 2016 e desishon pa sera e instituto Feffik, frakshon di PAR a ripará promé ku e reunion i durante e reunion ku tin hopi falta di informashon entre e partidonan i den komunidat en general. tur partner stratégiko ta responsabel pa ku un komunikashon efektivo.

Frakshon di PAR ta keda enfatisá riba e responsabilidat di kada aktor. Den e kaso aki Fundashon Feffik ta responsabel pa e maneho di Feffik huntu ku e Konseho di Supervishon.

E tarea di nos komo komunidat ta eksigí ku nos hóbennan tin un instituto funshonal.

Frakshon di PAR ta spera ku awor ku a yega na un akuerdo, den e Diálogo Nashonal, pa loke ta trata e struktura nobo di formashon di fishi, e diferente partnernan stratégiko por pone nanishi den mesun direkshon na bienestar di nos hóbennan. Frakshon di PAR ta keda vigilá e proseso aki di aserka, teniendo kada partner stratégiko na nan responsabilidat.

Den dianan binidero

412 tonelada di ekipo pa sentral di diesel riba kaminda rumbo pa Dokweg

WILLEMSTAD – Kuminsando ayera nochi, sigi djaweps 11, djaluna 15 i djarason 17 di òktober entre 7'or pa 9'or di anochi ta transportá tres generator di e planta di disel nobo di Aqualectra pa Dokweg.
Ta trata di moveshon di ekipo grandi ku ta pisa huntu mas di 412 tòn, pues un total di mas òf ménos 373.760 kilo. Lo transportá e generatornan aki riba Dominico "Don" Martina Boulevard rumbo pa Dokweg.
Debí na e transporte aki ta restringí tráfiko riba e via aki durante momentu di e transporte. Aqualectra ke supliká un i tur, pa mas tantu posibel, hasi uso di otro karetera durante di transporte di e generatornan aki.
Kaminda e sentral di diesel nobo ta bini na Dokweg, lo tin e trabou i maniobranan nesesario lo tuma lugá pa hinka e generadónan mesora riba e plataforma/flur robusto di no ménos ku 800 m3 di betòn kaminda e generatornan mester bin para den e edifisio spesialmente destiná pa nan.
Kada un di e generatornan ta representá un kapasidat di produkshon di 9.8 megawòt, loke ta 8% di nos uso promedio di koriente pa dia.
E planta lo tin un kapasidat di produsí 39 megawòt di koriente ora e ta kla.
Profeshonalnan di Aqualectra, huntu ku e kontratista mayó Wärtsilä, ta trahando di forma diligente riba e planta aki ku ta di gran importansia pa nos produkshon di koriente den futuro.
Aqualectra di e forma aki ta sigui invertí i traha riba stabilidat i konfiabilidat den produkshon di koriente pa pueblo.

Segun Partido Nashonal

Hospital nobo na Otrobanda ta rumbo pa debakel mahos!

WILLEMSTAD. Na Kòrsou tin un dicho ku ta bisa ku ora kolebra mordé bo, bo ta haña miedu di rabu di lagadishi. Ku un variashon riba e dicho krioyo aki, por aplikè riba nos hospital nobo pa ora Partido Nashonal di Pueblo bisa ku e hospital nobo ta rumbo pa un debakel mahos, nan por sa pasobra e partido mes a pasa den debakel mahos ku intriga i traishon ku a pone ku ayera nan no ta representá den parlamento pa promé biaha den nan historia.
Un hospital nobo tambe ta un 'novum' den nos historia tantu esun prome ku 101010 komo esun hoben despues di 101010.
I partido Nashonal tabata kasi klá pa felisitá pueblo di Kòrsou ku un hospital nobo.
Un hospital ku ora mira e edifisio di pafó esaki tin un bista tremendo riba konstrukshonnan na Rif i tambe e dos pirnan unda barkunan krusero ta mara.
Esaki ta lokual nos por a mira na imahennan bunita na televishon siman pasá. Partido Nashonal tambe a forma parti di e gobièrnu ku tabatin e kurashi pa terminá un diskushon sin final i kuminsá konstruí e hospital aki.
Pero e tempu ei, gastunan di invershon tabata muchu menos ku loke awor aki a subi riba mesa.
Partido Nashonal ta di opinion ku nos pueblo tin derechi riba un bon hospital.
Esaki no ke men únikamente un edifisio nobo, pero mester bin aserka tambe e forma kon lo usa i mantené e edifisio, kon e profeshonalnan lo bai funshoná eiden, kon e trato pa ku e pashèntnan lo bai ta i e kalidat di kuido ku lo keda duná.
Pero den e mesun rosea nos mester konstatá, ku aki ta premirando ku ta parse di ta bai bin un debakel mahos, unda aparentemente tin falta di vishon, liderasgo i transparensia di esnan responsabel.
Esaki ta pone ku p.e. un proyekto ku mester a bira un mega-proyekto i ku lo a stimulá nos ekonomia durante su konstrukshon, a para bira un proyekto ku hopi misterio finansiero i un hipotek karísimo ku nos yunan mester bai paga.

Maduro & Curiel's Bank a premia ganador di 100.000 Fun Miles di e kampaña 'Banking on the Go'

WILLEMSTAD:- Maduro & Curiel's Bank ya pa basta tempu ta stimulá su klientenan pa hasi uso di su servisionan asina yamá "Self-service Banking" pa fasilitá kliente su eksperensia bankario. Durante lunanan di yüli, ougùstùs i sèptèmber Bo Banko Amigu a kore su kampaña "Banking on the Go".

Un kampaña kaminda klientenan por a haña informashon tokante e diferente servisionan "Self-service" ku Banko ta ofresé i partisipá outomátikamente pa gana e premio di 100.000 Fun Miles ora hasi uso di un di e servisionan aki.

Servisionan di MCB ku ta kualifiká komo "Self-service Banking" ta: Hasi transakshonnan bankario i/òf rekargá telefòn prépago via MCB Online Banking, hasi uso di MCB Mobile App, hasi pago òf rekargá telefòn ku PAGOmatiko, rekargá telefòn ku SMS 1111, lanta òf depositá sèn òf rekargá telefòn na un Bankomatiko di MCB.



E felis ganador di e kampaña "Banking on the Go" ta sr. Marlow Meulens.

Maduro & Curiel's Bank ta gradisí tur esnan ku a hasi uso di e servisionan di e kampaña "Banking on the Go". Sigui hasi uso di nos servisionan di "Banking on the Go" i eksperensiá pa bo mes kon fásil i lihé nan ta.

Ku un frekuensia espantoso:

Hende ku ta maltratá animal kasi semper ta maltratá pareha Yamada pa mas agente èkstraordinario pa yuda atendé maltrato di animal

WILLEMSTAD. Resientemente e parlamentario McWilliam a tuma nota di un ola di maltrato i abandono di bestia spesialmente di kachó kasi rònt Kòrsou. Miéntras Frakshon di MAN den Parlamento ta trahando riba e Lei di Bienestar di Animal ku mester bira e kaderwetgeving ku mester bai traha kuné den futuro pa kombatí maltrato di animal riba nos isla.



Segun estudionan hasi riba na nivel mundial ta prueba ku maltrato di animal tin un konekshon ku maltratonan relashonal/doméstiko den kasnan di famia, ku aki na Kòrsou ta oumentando espantosamente.

Muchanan ta lanta sin amor pa bestia pa motibu ku nan ta ekspresá e agreshon ku nan ta mira na kas i kontra di nan bèk dor di maltratá e bestianan.

Aktualmente maltrato di animal ta kai bou di kuerpo polisial ku no tin maltrato di animal komo prioridat ni polis sufisiente pa atendé ku e problema grandi aki.

Pa kolmo ta diferente lei tin pa kombati e ilegalidat aki.

Aktualmente tin un nesesidat hopi grandi pa instalá Buitengewone opsporings politie agenten ku por yuda ku e trabou di kombatí i kontrolá maltrato di animal i aliviá e trabou di polisnan.

Ku sosten di Reino Ulandes

Konsekuensia di posibel mas sanshon kontra di Venezuela lo ta pa Kòrsou

WILLEMSTAD. Resientemente e parlamentario McWilliam a tuma nota ku e Minister di Reino pa Asuntunan Eksterior sr. Stef Blok a duna di konosé ku durante e próksimo kumbre na Union Europeo dia 15 di òktober próksimo e lo trese dilanti e situashon di e fluho di imigrantenan Venezolanonan ku ta yega Kòrsou i Aruba pa motibunan interno di e pais.
Pero den mes un rosea tambe ta papia di insentivá sanshonnan kontra di Venezuela pa motibunan humanitario ku posiblemente lo afektá e relashon entre Venezuela i Kòrsou.
E parlamentario k esa kon por ta posibel ku Hulanda/ Reino Hulandes ta bai buta sanshon riba Venezuela pa motibunan humanitario pero na diferente okashon Hulanda ta nominá e personanan ku ta bin nos isla komo "economische vluchteling" i no komo refugiadonan pa motibu di situashon humanitario.
Aktualmente Minister di Ekonomia sr. Steven Martina ta hasiendo su máksimo esfuerso pa yuda katalisá nos ekonomia pero e tipo akshonnan aki lo no yuda ku esaki sino nan lo yuda hasi e situashon aun mas difísil. Esei lo ta resultá den un situashon finansiero mas pèrtá ku Minister di Finansa Kenneth Gijsbertha mester bai atendé kuné.

Nos tur sa ku Venezuela i Hulanda lo sigui hasi negoshinan mionario di nikel (FONDEL) i di gas (SHELL) manera nos a bin ta mira resientemente, sin importá e situashon interno di Venezuela i sanshonnan anteriormente buta pa algun persona klave di e gobièrnu aktual di Venezuela.
Pero tambe nos sa ku esunnan ku paga e konsekuensia di sanshonnan aki ta pa Kòrsou ku tur konsekuensia ku esaki por trese pa nos pueblo.
Den kuadro di esaki Parlamentario Mc William ke sa kiko Gobièrnu di Kòrsou ta bai hasi ku anunsio Stef Blok i si Gobièrnu di Kòrsou ta di opinion ku mester buta Hulanda responsabel pa kualke impakto negativo ku e sanshonnan aki por tin pa Kòrsou.

Jeser El Ayoubi

Nos gobiernu mester atendé e situashon kaotiko ku outoridatnan Venezolano



WILLEMSTAD - Nos ta kere ku mester atendé ku outoridatnan Venezolano riba e tema aki sigur teniendo na kuenta ku ta for di Venezuela esakinan ta sali i bini Kòrsou o sea e responsabilidat primario ta serka gobièrnu di Venezuela.
Motibu ku Yeser El Ayoubi a manda e karta i preguntanan aki pa Minister Presidènt ta komo ku asuntunan regardando relashonnan eksterior ta kai netamente bou di kartera di Minister Presidènt.
I manera indiká e ta kere ku mester elevá e situashon aki for di unu hudisial lokal i pone riba nivel di gobernashon.

Alabes El Ayoubi ke informá Minister Presidènt ku ela dirigí un karta ku preguntanan mas spesífiko na Minister Hustisia riba e aspekto di kriminalidat ku ta krusa frontera for di Venezuela, manera transportashon di arma, kontrabanda di hende i animalnan.
Mirando e gravedat di e situashon, El Ayoubi k esa si e por haña mas informashon i klaridat riba e asuntu aki.
Por ehempel si Minister Presidènt por informá Parlamento si gobièrnu a elevá e asuntu ya menshoná riba nivel di gobernashon i si a pone gobièrnu di Venezuela na altura di e problemanan aki i si alabes a informá e outoridatnan kompetente riba e implikashonnan ku esaki ta trese kuné pa nos país.
E k esa si tin palabrashonnan ku outoridatnan Venezolano pa nan asumí nan responsabilidat i kontrolá nan kostanan mas efisiente pa trafikashon ilegal for di Venezuela.
Si no t'asina El Ayoubi k esa si Minister Presidènt por indiká na Parlamento si tin intenshon pa ehekutá un aserkamentu riba nivel di gobernashon mirando e atenshon agudo rekerí pa e situashon aki.

Tin boluntario pa kombati maltrato di bestia pero gobiernu no ta ofisialisá nan

WILLEMSTAD. Segun parlamentario McWilliam a komprendé ku tin un lista di mas di 18 persona ku aktivamente di diferente instansianan ta yuda bestianan bandoná i maltratá, pero dor ku nan no a wòrdu huramentá komo BAVOPOL no por hasi e trabou mas efisiente ku e outoridatnan nesesario. Dierenbescherming tin un persona ku diariamente ta yuda pero tampoko no a wòrdu huramentá komo BAVOPOL.

STOP Animal Abuse

Mester duna Dierenbescherming i Curaçao Zoo na nan disposishon algun BAVOPOL ku sosten di Polis ora mester di un sterke arm òf asuntu nan den kuadro penal pa asina yuda kombatí maltrato i abandono di animal aki na Kòrsou.

Banda di instituí e BAVOPOL nan aki mester sòru pa nan haña un opleiding na RVO riba Bienestar di animal, traha proseso verbaal, konosementu di animal etc. pa asina esaki wòrdu ehekutá di un manera profeshonal.
McWilliam tabatin algun pregunta riba e ema manera si Minister di opinion di maltrato di animal ta un indikador di agreshonnan doméstiko i si e ta di opinion ku e problema di maltrato di animal aki na Kòrsou ta demasiado grandi.
Ku si kuerpo polisial no tin sufisiente polis pa atendé ku e problema aki i ku nombramentu di algun BAVOPOL lo yuda ku e problema aki i kuantu sèn un opleiding asina lo kosta.

KU DIFERENTE AKIVIDAD

ACU ta selebrá e di 70 edishon di Dia Internashonal di Kooperativa
Willemstad – Aña pasá, ACU, e kooperativa di spar i krédito mas grandi di Kòrsou, a selebrá 55 aña di eksistensia.

E aña aki ACU ta selebrá un otro fecha memorabel. Dia 18 di òktober próksimo, mundu di kooperativa ta selebrá e di 70 edishon di Dia Internashonal di Kooperativa. Meta di e dia aki ta pa konsientisá públiko en general riba e trabou ku kooperativanan ta desplegá rònt mundu.

Aki na Kòrsou, ACU ta selebrá e dia aki ku 3 aktividat pa públiko en general.
Ta trata di e ya kaba konosí i popular kaminata, un seminario pa e sosio i pa promé biaha un rifa, remplasando e tradishonal fiesta anual, pero brindando oportunidat igual na tur miembro aktivo pa por tuma parti na e selebrashon.

TA RIFA 50 PREMIO

E punto máksimo di e selebrashon di e aña aki ta e rifa ku lo tuma lugá dia 19 di òktober próksimo.
E rifa ta konsistí di mas ku 50 premio ku sosionan na Kòrsou, Boneiru i Sint Maarten tin chèns di gana. Tur sosio aktivo por partisipá na e rifa aki.
Por bishitá wèpsait di ACU na www.acu.cw pa lesa e reglanan di partisipashon den e término- i kondishonnan pa e kampaña.

Direktiva i gerensia di ACU a skohe konsientemente e aña aki pa permití tur sosio aktivo tuma parti na e selebrashon di Dia Internashonal di Kooperativa. E fiesta anual tabata ekskluí un kantidat grandi di ACU su sosionan di partisipashon. Sosionan ku pa un òf otro motibu no por a akudí na e fiesta, nunka por a selebrá, ya ku no tabatin un sorto di selebrashon kaminda tur sosio tin oportunidat igual pa por partisipá na dje.
Ku e punto di evaluashon importante aki den mente, ACU a yega na e idea pa organisá un rifa i pa di e forma aki brinda oportunidat igual na tur sosio aktivo pa por partisipá.

Ki ròl embahador di Reino ta hunga den e 'rammelant' entre Kòrsou i Venezuela?

WILLEMSTAD. Un dje preguntanan masha al kaso ku e parlamentario Jeser El Ayoubi a manda puntra promé Minister Rhuggenaaath riba nos relashon ku Venezuela ta ki ròl Embahador di Reino na Caracas por asumí den e asuntu aki. (E pregunta ta al kaso pasobra Reino ta hunga papel di dòbel agente' ku Venezuela poniendo nan interesnan padilanti manera tempu Maduro a será frontera Maritimo i aereo i Reino a sigi hasi negoshi normal ku Venezuela)
Kua ta e pasonan ku gobièrnu ta tumando pa suavisá e akshonnan aki pa asina evitá e konsekuensianan indeseá pa nos komunidat i kiko Minister Presidènt por konsehá nos komunidat pa hasi pa ta mihó prepará, pa atendé òf pa evitá e konsekuensianan di e situashon aki.
Despues di embargo unilateral di Venezuela na kuminsamentu di e aña aki, un di palabrashonnan tabata ku lo a forma un 'task force' entre Venezuela, Aruba i Kòrsou pa e.o kontrolá i kombatí e parti di ilegalidat entre Venezuela, Aruba i Kòrsou.
Jeser El Ayoubi k esa kiko ta status dje taskforce aki mirando ku gobièrnu a bin ta vigilá desaroyonan relashoná ku e situashon penoso na Venezuela i su posibel riesgo i impaktonan pa Kòrsou.
I finalmemnte El Ayoubi ke haña un bista riba e último desaroyonan i trendnan en partikular pa loke ta trafikashon di arma, droga, kontrabanda di hende i tambe migrantenan eventualmente ku un maneho i akshonnan konkreto kon pa atendé i mitiga e konsekuensianan di e situashon aki.

P'esei amikalmente pero ku urgensia El Ayoubi ke pidi gobièrnu pa hasi lo máksimo pa atendé e asuntu aki riba nivel di gobernashon ku e meta pa kombatí i stòp krusamentu di kriminalidat for di Venezuela pa Kòrsou. Nos pueblo mester di seguridat i trankilidat i ta na kada unu di nos pa hasi su máksimo esfuerso pa logra esaki.

Problemanan di Venezuela ta changa nos di tur banda

WILLEMSTAD. E parlamentario Yeser El Ayoubi ta masha pendiente di loke ta pasa pafó i den Venezuela i ku por afektá nos habitantenan manera e problema di arma, droga, kontrabanda di hende i animalnan ilegal for di Venezuela pa Kòrsou riba nivel di gobernashon.
Ela manda un karta pa su kolega di partido Rhuggenaah pa hala su atenshon ku Venezuela awe ta un país kolma ku problema i un futuro ku hopi insertidumbre.
Un pueblo ku awendia un gran parti di su abitantenan mester a sali buska refugio serka diferente pais i islanan den serkania ku tin lasonan familiar i o komersial of un bibá kompletamente nobo ku e speransa pa kontinuashon di nan propio bida i di nan famianan ku a keda atras.
Un situashon kaminda ku lamentablemente no por bisa ku eksaktitut ki dia esaki lo terminá. Ounke nos pueblo tin empatia i kombibensia pa e realidat presente kaminda Kòrsou ta i lo keda sinti i biba e impakto di e situashon di Venezuela i tòg nos mester keda traha riba rekursonan pa salbaguardiá nos propio interesnan i alabes garantisá trankilidat, seguridat, kontinuidat i produktividat pa desaroyo di nos pais.
Realidat ta ku e situashon sosial na Venezuela ta asina preokupante kaminda a krea espasio ku konsekuensianan negativo pa nos sosiedat.

KONTRABANDA DI ARMA I HENDE

Un di e retonan ku dia pa dia ta birando mas un problema grandi pa nos sosiedat ta e tantísimo armanan, droga, kontrabanda di hende i resientemente animalnan ku ta sigui purba drenta nos pais di forma ilegal.
Loke a hala nos atenshon mas ta ku últimamente diferente arma potente a keda interseptá i konfiská durante diferente redada den nos awanan teritorial i tambe riba tera loke ta peligrando seguridat i trankilidat di nos sosiedat.
Alabes Yeser Ekl Ayoubi tin e impreshon ku no tin sufisiente kontrol ta tuma lugá ora e botonan aki pasombra nos no ke pensa ku outoridatnan venezolano ta laga e botonan aki sali pa Kòrsou ku tur e ilegalidatnan aki abordo ku nan bendishon.
Na su opinion e situashon a bira di tal índole ku mester elevá esaki for di un asuntu hudisial lokal i pone riba un nivel di gobernashon entre e dos paisnan.

2240 ora di trabou fòrsá pa salesman R. Trinidad a mafiá sumanan grandi

WILLEMSTAD. E suidadano R. Trinidad di 36 aña di edat a pasa hopi bèrgwensa den sala di korte dialuna, na momento ku e mester a responsabilisá aktonan di ladronisia ku por parti a keda proba ku el a kometé komo salesman, empleando na un negoshi ku yama Sekat B.V. i ku ta pèrtenesé na un suidadano ku yama Deurloo.
E akusado R. Trinidad tabata un salesman, kende tabata hasi negoshi ku kantidat di otika i supermèrkado lokal. Na òktober di aña 2016 a sali na kla ku el a hinka su kurpa den un fechoria teribel pa kua el a keda akusá.
Manera a bini padilanti, Trinidad tabata hasi palabrashon ku e botikanan pa entrega di pedidanan ku nan tabata hasi, pero no tabata kumpli.
E no tabata entregá ningun merkansia pero sí e tabata saka tur e produkto i merkansianan for di mangasina pero tabata kore bai derechitu hiba nan pa komersiantenan chines.

Doñonan di e botikanan sinembargo na momento ku mester a kobra a rechasá redondamente pa paga pa loke nan no a risibí.
Asina ei a yega te na e suma total di Nafl. 63.807,92 ku e lo a malversá dje negoshi di Trinidad.
Un lista largu ku tur e botikanan menshoná doño di Sekat B.V a presentá na wes, entre nan tin botikanan kaminda e froude tabata remarkabelmente mas grandi e grupo di Botika Novo, Botika Groot Piscadera i Botika Cerrito, pasobra aki e sumanan di produktonan a akumulá bira hopi i asina ei muchu mas kompará ku otronan.
Den sala di korte e akusado Trinidad a ninga ku ta e so a kometé e ladronisia, el a bisa ku tin mas kolega metí i ku no ta e so sa firma. Hasta segun Trinidad, ounke nan ta yam'é "Danny", nunka el a firma bou di e nòmber ei, semper ta su fam Trinidad el a uza.
Asina ta ku e akusado Trinidad a insistí ku no ta su firma ta esun riba algun di e bònnan.

Mas aleu a bini na klaridat ku Trinidad a atmití serka polis durante interogashon, pero dialuna den sala di korte na momento ku wes mr. Gruijters tabata para duru riba su deklarashonnan, Trinidad a bula pipa masha mahos mes pa hasi komo si fuera e no ta kòrda asina bon tur loke a sosodé.



Ku insistensia Trinidad a deklará ku no ta e so sa tin kontakto ku e klientenan.
Wes prinsipalmente a para riba e hechonan di fakturanan di kònkel i uzo di bukinan di bòn.
Tambe e wes a bai bèk na deklarashonnan ku Trinidad a hasi na polis dia 16 di februari 2017, kaminda pa un parti el a atmití su kulpabilidat den e estafa di botikanan.
Pa loke ta su deklarashonnan na polis, segun Trinidad polisnan a pone un enorme preshon riba dje i asina ei el a atmití numa pa nan lag'é bai kas mas lihé posibel.

KASTIGU SUAVE
Tambe Trinidad a reklamá ku su nòmber a sali den publisidat di manera ku el a pèrdè un otro trabou ku el a haña práktikamente mesora.
Aparentemente ta asina ku apénas na novèmber 2015 Trinidad a haña e trabou komo salesman na Sekat B.V ku ya na òktober 2016 e tabata metí den tantu malversashon.
Wes a tene kuenta ku aki ta trata di un firstoffender i e hecho ku Trinidad a kai será pa algun dia relashoná ku e suseso aki. E akusado Trinidad a laga mira ku di ningun manera e lo no ke kai será atrobe.
Wes no a honra e petishon di daño i perwisio na e suma total di Nafl. 63.807,92.
E wes a bai di akuerdo pa duna daño i pèrwisio pa e fakturanan ku a parse mas probabel komo esnan ku Trinidad lo ta e outor.
Finalmente e wes a duna di konosé ku apart di lo mester paga un parti di e sumanan mafiá bèk, Trinidad mester ehersé un kastigu di trabou di 240 ora ménos algun ora komo ku el a sinta kastigu di prizon kaba.

Elbert Silva sentensiá fuera di su presensia

WILLEMSTAD. E suidadano Elbert Silva di 59 aña di edat su kaso a presentá den sala di korte dialuna, siendo e mes no tabata presente. Su abogado señora mr. M.C. Verkade sí tabata presente pa hiba e defensa. Dia 25 di sèptèmber a entregá e dagfar en persona, esta den man di e propio Elbert Silva, pues pa wes por trata e kaso estilo verstèk numa.

E akusashon kontra Elbert Siva ta ku dia 3 di sèptèmber 2018 el a hòrta na un kas, bayendo ku un tas pretu, mas un tas di Boolchand, kadena di oro, pòtmòni, bòter di shampaña, bòter di deodorante, renchi di orea, mashin di zag palu, etcetera, pertenesiendo na un suidadano di fam Marselita.

Fiskal mr. Ivo Out a haña ku e hòmber aki tin un pasado kaba ku hustisia. Pero pa e abogado, ounke polisnan a haña Silva ku e kosnan hòrtá den un tas ku e tabatin huntu kuné i ku e doño a rekonosé komo su propiedat, no tin ningun hende ku a mir'é drenta e kas kue e pertinensianan for di e kas bai kuné.

No por papia aki di robo kometé pa su kliente i ni



tampoko ku el a trese estorbo di trankilidat den e kas (huisvredebreuk).

E akusado serka polisnan a ninga redondamente ku te a drenta e kas i hòrta e kosnan ku nan a hañ'é kuné.

Bien posibel ta otronan a hòrta i ku Silva simplemente a djis kue e kosnan aki ku tabata poné na e sitio kla pa bai kuné. Fiskal finalmente a demandá un kastigu di trabou di 240 ora, kombiná ku un kastigu di prizon di 6 luna riba e base kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

Laurindo Nobrega sentensiá pa komportashon kontra moral



WILLEMSTAD. Maske e no tabata presente personalmente e suidadano Laurindo Nobrega di 35 aña a keda sentensiá pa aktonan kalifiká komo faltamentu di rèspèt flagrante ku el a kometé, mandando mensahenan di un tono seksual pa dos persona, hende muhé.

Tabata durante e periodo 17 di febrüari 2018 pa 7 di mart 2018 ku e tabata manda mensahenan sea por medio di su stèm i of imágennan via telefon of whatsapp.

Pero tambe Nobrega tabata molestiá e dos damanan riba facebook, menshonando ku e ke tene relashon seksual ku nan. Denunsia hasí a kondusí na investigashonnan polisial i Laurindo Nobrega a atmití e aktonan kometé, pero el a bisa ku e ta sinti duele di loke el a hasi.

Pero hustisia a detené Laurindo Nobrega pa e periodo kòrtiku di 9 dia.

Dialuna su abogado mr. Uldrick Dickens a deskribí e situashon di su kliente i di loke a bini padilanti ta parse ku Nobrega no ta 100 porshento bon na su kabes i ku su nivel di inteligensia no ta mashá.

Wes a wanta e kastigu na 3 luna di enkarselashon riba e base kondishonal, mas 150 ora di kastigu di trabou i un periodo di prueba di guia obligatorio di parti di Reclassering.

Detencion y confiscacion di arma di candela



KRALENDIJK - Diáranson 10 di òctober 2018 alrededor di 15.15'or, un unidad di Mantencion di Òrden Público, durante di control den Jamaicaweg na altura di un toko, a nota un hòmber bahando for di un auto cu un arma di candela den su man.
Mesora Polis a duna e hòmber aki òrdo pa benta e arma abou y bay suela. Inmediatamente despues di esaki e unidad a confiscá e arma di candela, un pistol y a detené e hòmbernan T.R.G.H.J. y C.N.C.M. di respectivamente 20 y 21 aña di edad, ámbos nace na Còrsou pa violacion di e ley di arma di candela.

E vehículo den cua e dos sospechosonan tabata, tambe a keda confiscá. A presentá tur dos sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento, pendiente di mas investigacion.

Ulanda ta furioso ku Sint Maarten

Pa violashon di derecho humano di Francesco Corallo

DEN HAAG. Algun frakshon den Parlamento ulandes ta furioso ku e trato ku outoridatnan hudisial na Sint Maarten a apliká kontra e hotelero i doño di casino na Sint Maarten, Francesco Corallo dia nan a arest'é.

Nan a ser'é bou di kondishonnan infrahumano i Korte Internashonal di Derecho Humano a vlam Ulanda pe violashon aki pasobra Sint Maarten a forma parti di reino ulandes. E tribunal a dikta ku mester paga Corallo 5000 Euro di kompensashon i paga su gastunan di abogado tambe pasobra kiko ku ela hasi pa sali for di e kondishon inhumano, nan a ninga manera malu ku ta pone pata steif.

Partikularmente frakshon di VVD ta asina rabiá ku nan ke pa promé minister di Sint Maarten presentá personalmente den parlamento ulandes pa duna kuenta i rason i pidi pordon pa e hecho ku nan a kometé semehante vupá ku a pone kara di Reino na bèrgwensa.

E eror ta sinta den e hecho ku outoridatnan hudisial ne isla a tene Corallo prezu bou di kondishonnan inhumano durante seis luna den un sèl sin sufisiente klaridat natural i sin ventilashon huntu ku demasiado detenido. VVD ta furioso ku na Sint Maarten nan a ta violá derecho humano ounke ku e departamento responsabel pa detenshon i pa husga detenido ta konsistí praktikamente di ulandes-europeo so.

E parlamentario André Bosman ke un debate ku Sekretario di Estado Raymond Knops dje kartera di Relashonnan den reino ke sa ki paso gobiernu ulandes lo tuma kontra Sint-Maarten.

Pero promé kos ku e ta kere mester sosodé ta ku promé minister dje pais mester bin parlamento pa duna kuenta i rason na Konseho di Minister.
Ademas e ta haña ku mester obligá gobiernu di Sint Maarten pa drecha e prison si ta nesesario.

Ulanda su kara a keda malamente sushá internashonal i politikamente ku e veredikto dje Tribunal Internashonal i mas ainda ku ta tene Ulanda responsabel pa negligensha na Sint Maarten.
Awor ta Reino mester paga daño i perwisio na Corallo pa un montante di 10,500 Euro ounke ku esei ta ñaña pa Ulanda.

VVD a anunsia ku nan lo manda e kuenta direktamente pa Sint Maarten paga pasobra tur hende sa ku e prison na Sint Maarten ta lèk manera un makutu pero tur hende sa ku gobiernu di Sint Maarten ta sufri dje mesun malesa ku tur e islanan den reino: falta di plaka.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia:

Conferencia pa Hefenan di Departamento di Gobierno y nan HR cu topico liderasgo y integridad

DEN vision di Gabinete Wever-Croes pa Departamentonan di Gobierno ta pa pone integridad un prioridad. Siendo integridad un tema delicado, pa goberna un pais n'e mihor manera, e departamentonan di Gobierno mester tambe ta riba e mesun linea di integridad.

T'e intencion pa trece integridad cerca di cada empleado publico den tur departamento di Gobierno. Lo conscientisa tur empleado publico kico ta integridad y bon gobernacion y kico t'e consecuencianan ora cu reglanan di integridad wordo kibra durante oranan di trabou.

P'e motibo aki, Departamento di Recurso Humano ta organisa un conferencia tocante liderasgo y integridad pa tur hefe di Departamento di Gobierno y nan HR.
Hefenan di departamento lo tin e encargo di presenta e puntonan di importancia di e conferencia na nan empleadonan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta enfatisa cu integridad tabata un punto di campaña hopi importante p'e partido cu e ta lidera, esta partido MEP, como tambe ta keda un punto hopi importante programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes.
Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais pa brinda e pueblo di Aruba e mihor maneho.
E Conferencia Liderasgo y Integridad ta tuma lugar diarazon 17 di october 2018.



Trahando hunto riba mas conscientisacion pa bisa NO na droga, tabaco, violencia y alcohol

F.A.D.A ta celebra Siman di Cinta Cora

E aña aki Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A) ta celebra un otro Siman di Cinta Cora, den e siman di 22 pa 31 di october. Pa hopi aña caba F.A.D.A ta forma parti di "Ribbon Week International", un campaña di prevencion y conscientisacion riba alcohol, tabaco, droga y violencia.
Ta tene e campaña aki tur aña den luna di october y e aña aki e lema ta di: "Life is your journey, Travel drug free".

E Siman di Cinta Cora a cuminsa n'e ciudad Calexico, Mexico, ora cu na aña 1985 a secuestra, tortura y asesina funcionario di DEA, Enrique "Kiki" Camarena. Despues cu a haya e curpa di Enrique Camarena y su piloto, investigacion a revela cu a tortura e agente extensivamente prome cu a mat'e. Habitantenan di Calexico, ciudad natal di Camarena, a cuminsa bisti cinta cora na su honor.
Asina aki e cinta cora a bira un simbolo di prevencion y cu e meta di educacion na reduci e demanda di droganan ilegal. Bistiendo cinta cora ta mustra e desaprobacion contra uzo di droga. E cinta aki no ta solamente un homenahe na Enrique Camarena, pero na tur ser femenino y masculino cu a haci e sacrificio maximo den e sosten di guera contra narcotrafico.
F.A.D.A ta recorda tur hende riba e importancia di e campaña aki. Durante e siman di bisti na locura tin un schedule y ta cuminsa dia 22 di october. E prome dia ta invita tur hende pa bisti un paña of un articulo cora y bisa no na droga.
Dia 23 di october ta "Sox it na droga", unda por bisti meanan colorido of no usual.
Dia 24 di october ta dia di "Sigui bo soño", kiermen bisti na un super hero, profesion di bo gusto of pijama.
E siman di bisti na locura ta sigui dia 25 di october y esaki ta "Hat Day" unda bo por bisti un pechi of sombre. Dia 26 di october ta "Travel drug free day" y e dia aki ta crea algo creativo cu mensahe di lema.
Saca potret di bo siman di bisti na locura di e campaña di: "Life is your journey, Travel drug free" y comparti esaki riba Facebook di FADA Aruba y haya chens pa gana. E Siman di Cinta Cora ta trece miyones hende hunto pa conscientisa riba e peliger di alcohol, tabaco y droganan. Tambe ta curasha riba e prevencion, intervencion na tempo y tratamento.
F.A.D.A ta invita comunidad di Aruba pa celebra e Siman di Cinta Cora, pero tambe pa participa den e siman di bisti na locura.





RAIZ:

Mas di 6000 firma colecta pa sostene moratorio

DIADOMINGO, 30 di september 2018, Movimento RAIZ hunto cu e comunidad di Aruba a inicia e protesta pacifico y accion di firma contra construccion descontrola di mas hotel, timeshare y condominio riba nos isla.
E iniciativa aki tabata destina pa publico general, sin importa color politico ni unda bo a nace. E proposito di e protesta tabata pa uni e pueblo p'asina hunto trata na proteha masalmente e par di beachnan publico cu a resta pa nos ciudadanonan disfruta.

Na ningun momento e intencion di e iniciativa aki tabata pa provoca ningun politico. Sinembargo, e organisadornan di e protesta mester señala un gran debilidad den nos comunidad. Manera hopi biaha t'e caso, por a tuma nota un bes mas cu asina nos ciudadanonan critica un maneho of trece preocupacionnan bon funda padilanti, coordinador y sostenedornan di partido y te hasta e propio politiconan cu mester brinda oido n'e pueblo, ta ataca e derechonan democratico aki por medio di tacticanan anti-constructivo y populista.

En bes di purba comprende locual ta biba den nos comunidad p'asina hunto yega na un solucion cu lo beneficia nos tur, ta bolbe scoge pa desvia e atencion for di e asunto



cardinal pa pueblo ni haya holo di locual ta wordo regla y acorda riba propio merito di nos gobernantenan sin cu nan ta considera e posibel efectonan riba nos bienestar general - of ta prefera di ignora e consecuencianan aki.

Afortunadamente, den apenas un siman di tempo ya caba e peticion di pueblo pa stop e construccion di mas hotel, condominium y timeshare nobo por medio di e introduccion di un moratorio, a acumula mas di 6000 firma.

Movimento RAIZ den nomber di pueblo di Aruba ta liderando e peticion aki cu ta boga pa:
Introduci un moratorium inmediato riba hotel, timeshare y condominium nobo; 2. Implementa, manera recomenda pa nos institutonan di turismo, un "high value low impact" tourism policy, por medio di un ley; 3. Regula, controla y limita e cantidad di actividadnan turistico (deporte acuatico, huurmento di UTV's, waterparks, restaurants ect.)

E beneficio di ta biba riba un isla chikito ta, cu den su proporcion e ta mas facil pa maneha cu un pais grandi, tanten henter e comunidad ta envolucra y ta participa active- y constructivamente na e bienestar general.

Danki Aruba pa laga e prome 6,000 bosnan resona! Ora nos ta kere den nos propio capacidad, nos a yega na mitar caminda caba.
Awor, ban sigui planta union y respet pa un Aruba di Nos Tur.







Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di:



Sr. Raphael Johan Frederik Caster

Mihor conoci como "Feki"
*20-10-1935 - †07-10-2018

Na nomber di su señora:
Odette Caster-Molina

Yuinan: Gregory Tromp
Rafael (Ralph) y Brigitte Caster-Hendrickx (Hulanda)
Carlos Caster (Inglatera)
Odette (Corry) Caster

Nietonan: Kenneth Caster y Farzanah (Amber) Khan
Joyce Caster y Wesley Lantieri

Rumannan:Emilia (Ina) Caster y famia
†Hubertus (Betty) Caster y famia (Hulanda)

Sobrinonan:Henry Kock y famia
Carol y Jarvis Larmonie-Kock y famia
Veron y Shohreh Albertsz-Tromp y famia
†Araldo y Pilar Caster-de Lima y famia

Ihanan: Juan Ramiro Krozendijk
Jofrani Arends

Cuidador personal:Jeanne Laveau

Cuñanan:Mina Lacroes-Molina y famia (Curaçao)
†Lilia Bouman-Molina y famia (Curaçao)
Enid Molina y famia (Curaçao)

Amigonan di cas: Shirley Ahluwalia, Iris y famia

Demas famia y amistadnan: Molina, Hendrickx, Khan, Lantieri, Kock, Larmonie, Albertsz, Tromp, de Lima, Lacroes, Bouman, Atacho, Toppenberg, Kroon, Hupsel, Rodriguez, Coffie, Rosa, Tujovak, Calixte y Lindor

Bisiñanan: Taytelbaum, Arends, Paula, Croes y Anthony

Nos ta desea di yama un danki special na su dokter di cas, Dr. R. Anthony, y su asistentnan, e verpleegsternan di Wit Gele Kruis y di wondenpoli.

Ta invita pa acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar diasabra, 13 oktober 2018, pa 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home,

Condolencia lo tuma lugar diabierna, 12 oktober 2018 na Royal Funeral Home for di 7'or pa 9'or anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan.

Despues di acto di cremacion nos no ta ricibi bishita na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

A bay sosega den brasa di Señor:



Felix Roland Henriquez

Mihor conoci como "Roly" of "Tata"
*26-01-1954 †07-10-2018

Na nomber di su:
Yiunan: Rayon Henriquez y Carlynn Quant
Rolyson (Sontje) Henriquez y Nyree Hart
Rosslynne Henriquez y Sherwin Schmidt

Su nietonan stima: Meyson, Rayshe, Alayna, Shervienne, Shane, Lukas y Xehnon.

Mama di su yiunan: Lourdes Werleman

Su Tata : †Angel Henriquez
Su Mama : Frida Lacle – Henriquez

Su Rumannan: Maria Henriquez y Famia
Coby y Deta Henriquez y Famia
Silvia Henriquez y Famia
Stella y Eferaldo y Famia
Zaida Henriquez y Famia
Lupy y Mariela Henriquez y Famia
Jaime Henriquez y famia
†Walty Henriquez
Waltruida Henriquez y Famia
Pamela Henriquez y Famia

Tanta y Omonan, Subrina y Subrinonan, Prima y Primonan, Padrino y Madrinanan, Ihanan, Amigonan, Bisiñanan, Conocirnan, ex-Coleganan di A.N.A. y exColeganan di D.O.W.

Y di mas Famia: Henriquez, Lacle, Werleman, Schmidt, Quant, Hart, Kock, Wever, Everon, D'aguiar, Sprok, Soliana, Tapia, Orman, Jacobs, Tromp, Zimmerman, Vrolijk, Donata, Dijkhof, Espinal, Loopstok, Greaux, Wong, Croes, Colussa, Kelly y demás famia na Hulanda, Bonaire y Venezuela.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun Familiar.

Un Danki special na tur e Dokter, Nurse y Broedernan di Dokter Horacio Oduber.

Ta invita tur amigo y conocirnan na e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 12 di october 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa acto di cremación.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 11 di october 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

SEÑOR ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
Salmo 23:1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Eloisa Wilson

Mihor conosi como Luisa
*04-11-1947 - †06-10-2018

Na nomber di su:
Rumannan : Eseline Wilson y fam. (P.R)
Simon Wilson y fam. (USA)
Agnes Wilson y fam. (AUA)
Antonio (Tony) Wilson y fam. (AUA)

Sobrino(a)nan: Franklin Wilson y fam.
Kenneth Wilson y fam.
Peter Correa y fam.
Ricardo Wilson y fam.
Dorian Wilson
Dylan Wilson
Oscar Botina
Camilo Botina y fam.
Ruben Hansen y fam.
Pascal Hansen y fam.
Simon Wilson
Daniel Wilson
William Wilson
Eugene Wilson
Gilbert Wilson
Justin Wilson
Antonio Frontczak
Luenda Alvarez y fam.
Simone Wilson and fam.
Yvonne Wilson
Cassady Wilson
Zosia Frontczak
Carol Corea, Rachelle Ridderstap, Ruthlaine Ridderstap, Osvaldo Correa, Ezikiel Correa, Abigail Wilson, Esther Wilson, Mirari Wilson, Casey Wilson, Alyah

Famianan den exterior: Ferari, Jacobs, Walker, Mitchel, Wilson, Monte, Belioso.

Demas famianan, amiganan, bisiñanan y conosirnan: Norinda Ras, Hetty Harry, Mary Richardson, Maximo Rojas, Debbie Clark, Fam. Chaves, Fam. Gil, Fam. Arends, Fam. Ridderstap, Fam. Tromp, Fam. Dikkens, Fam. Bernabela, Fam. Franken, Fam. Croes, Fam. Correa, Fam. Rojas, Fam. Ras

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar, amiga of conisirnan di e fayecido.

Acto di condolencia : Aurora Funeral Home, diabierne 12 october 2018, 7.00pm – 9.00pm

Acto di despedida : Aurora Funeral Home, diasabra 13 oktober 2018, 2.00pm – 4.00pm

Nos disculpa cu nos no ta recibi bishita di condolencia na cas despues di cremashon.

No por a trata kaso di Edsel Zimmerman dialuna

WILLEMSTAD. Hopi desgustá personanan perhudiká a reakshoná riba desishon di wes mr. Gruijters pa atrobe no trata e kaso di Edsel Zimmerman. Ta trata aki di un suidadano di 62 aña di edat, kende dia 19 di novèmber 2017 a hasi intento pa sende un outo na kandela.
Ta trata aki di un Mazda 323 ku e plachi di number F 54-82.

E akusado Edsel Zimmerman promé a dal glas di e outo kibra pa despues hisa un líkido ku parse gasolin benta riba e vehíkulo kaba send'é na kandela. Sumamente disgustá esnan perhudiká a reakshoná dialuna den sala di korte ya ku e akusado Zimmerman atrobe no tabata presente i mester a para tratamentu di e kaso. Esaki segun esnan perhudiká ta sosodé pa di tantísimo biaha.

Ta parse ku Edsel Zimmerman ta aktualmente den eksterior, esta na Ulanda. Mas aleu Edsel Zimmerman ta akusá di maltrato, menasa i destrukshon. Abogado mr. Uldrick Dickens sí tabata presente, pero mester manda e dagfar pa e akusado i ademas mester drenta den kontakto ku hustisia aya na Ulanda. Pendiente di tur e trámitenan ei ta wanta ku tratamentu di e kaso.



Gradicimento/invitacion

Den nomber di famia Koolman-Kock nos kier a gradici un y tur cu a mustra atencion na ora di entiero di nos difunto stima:



Ana Florentina Koolman-Kock

Nos kier gradici tur hende cu tawata tey pa nos prome y durante di despedida.
Tambe un danki na Aurora Funeral Home pa e trato, atencion y servicio cu nos a haña den e momento nan dificil aki.

Lite Life Medicab N.V. y verpleger/verpleegsters di afdeling dialyse un danki pa e trato y servicio cu a wordo duna na nos ser keri Ana.

Nos ta invita un y tur pa tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
Diabierna 12 di Oktober 2018 pa 7or di anochi
Diasabra 13 di Oktober 2018 pa 7or di anochi
Diaranson 17 di Oktober 2018 pa 7or di anochi

Diahuebs 18 di oktober 2018 lo tin un oracion na cas pa 8or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



SETAR ta participa fayecimento di:

Hilina Petronia Ignacio-Lucas
Mama di nos colega



Charisse Ignacio
Trahando como Call Center Agent 1 na Contact Center

Acto di entiero ta tuma lugar diamars dia 16 di october 2018 di 1:30 pa 3:30 di atardi na Faith Revival Center na Rooi Afo y después pa Santana Central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condoleer:
Dialuna dia 15 di october 2018 na Ad Patres Funeral Home di 7 pa 9 pm.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.
ta extende palabranan di condolencia na
Charisse y demas famia.

FOR GOD HAS NOT GIVEN US A
SPIRIT OF FEAR,
BUT OF POWER AND OF LOVE
AND OF A SOUND MIND.
2 TIMOTHY 1:7

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di:



Clark J. Gomes
Mihor conoci como "Dudu"
*12-08-1944 - †09-10-2018

Na nomber di su:

Esposa: †Elma Leañez
Mayornan: †Olimpio Gomes y
†Cornelia Gomes-Gomez

Rumannan: †Carmen y Armando Boezem
†Margarita (Margo) y
†Buchi Werleman
Cecilia y †Guillermo Jacobs
†Justina (Chichi) Gomes
Theresita (Thea) Gomes
Sonia Gomes

Tanta y omonan, prima- y primonan, sobrina y sobrinonan stima, acto prima y primonan y nan famia y su nietonan.

Amigonan di cas: Frank y Lourdes, Ronnie y Sheila, Lisa

Demas famianan: Gomez, Gomes, Boezem, Kock, Werleman, Vos, de Cuba, Du Puy, Riley, Angela, Jacobs, Kan, Louwers, `t Mannetje, Koolman, Gregoria, Croes, Orman, Leañez, Geerman, Nuboer, de Freitas, Libier, Kleinmoedig

Demas famia y conocirnan na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda y Merca.

Bisiñanan y conocirnan

ex-colleganan di Compra

Tin oportunidad pa condoleer djasabra dia 13 di oktober 2018 na Royal Funeral Home for di 2 or te cu 4 or di merdia. Acto di cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Enbes di manda flor of krans, nos lo aprecia un donacion cu lo bay pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds. Na Royal Funural Home lo tin un caha disponibel pa donacion.

Nos disculpa si den nos tristeza, nos por a lubida di menshona algun famia of conocir.

Nos disculpa pero despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Paz na su restonan.

Grupo di Oracion

"INMACULADA Curason di Maria " ta recorda tur devotonan cu diabierna 12 di october ta reuni pa 6' or di atardi na e monumento na Santa Cruz. Ta invita tur hende y devotonan pa resa rosario y tin oracion y canta na honor di Inmaculada Curason di Mama Maria, despues tin misa pa 7 'or pa cera e dia di Señor. Tin buki di oracion fl.7.= special pa resa na Inmaculada Curason Maria cu ta tur luna riba e mesun fecha. Tur ta dianan di resa rosario y medita riba bida y sufrimento di Hesus Cristo. Papa a pidi pa tur hende resa rosario y oracion na San Miguel tur dia pa pordon di picanan haci contra di mucha inocentenan y pa hende muhenan cu ta biba cu miedo y spanto.



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di:



Filomena Bernadina Ridderstaat
"Mientje"
*19-04-1957 †11-10-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo : 23

A bay sosega den brasa di Señor:



Jeannette Marie Baiz
*21-04-1963 - †10-10-2018
--
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di:



Egidio Tromp
Ex-empleado di LAGO
*01-09-1930 - †10-10-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues